

# I N F O



INSTALLATION AND INSTRUCTION MANUAL  
NÁVOD NA INSTALACI A POUŽITÍ  
NÁVOD NA OBSLUHU  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

 **Electrolux**

WASHER-DRYER	EW 1247 W
AUTOMATICKA PRÁCKA SE SUŠÍČKOU	EW 1247 W
AUTOMATICKÁ PRÁČKA SO SUŠÍČKOU	EW 1247 W
MOSÓ-SZÁRÍTÓGÉP	EW 1247 W

 **Electrolux**

## WARNINGS

It is important that this instruction book be kept with the appliance for future reference. If you sell or give the appliance away, make sure that the book is passed to the new owners so that they can familiarise themselves with its operation and relevant warnings.

The following warnings are provided in the interests of overall safety. You must read them carefully before installing or using the appliance.

- When unpacking the appliance, check that it is not damaged. If in doubt, do not use it and contact the Service Centre.

## INSTALLATION

- All internal packing must be removed before using the appliance. Serious damage may be caused to the machine or adjacent furniture if the protective transit devices are not removed or are not completely removed. Refer to the relevant paragraph in the instruction book.
- Any electrical work required to install this appliance must be carried out by a qualified electrician.
- Any plumbing work required to install this appliance must be carried out by a qualified plumber.
- After having installed the machine, check that it is not standing on its electrical supply cable.
- If the appliance is placed on a carpeted floor, ensure that air can circulate freely between the adjustable feet and the floor.

## USE

- This appliance is designed for domestic use. It must not be used for purposes other than those for which it was designed.
- Do not overload the appliance. Follow the instructions in the instruction book.
- Only wash and dry fabrics which are designed to be machine washed and tumble dried. Follow the instructions on each garment label.
- Make sure that all pockets are empty. Objects such as coins, safety pins, pins and screws can cause extensive damage.
- Do not machine wash garments saturated with petroleum, methylated spirits, trichlorethylene, etc. If such fluids have been used to remove stains prior to washing, wait until they have completely evaporated from the fabric before placing garments in the appliance.
- Place small items such as socks, belts, etc. in a cloth bag or pillowcase to prevent them getting trapped between the drum and the tub.
- If you use a liquid detergent with a dispenser which has to be placed directly in the drum, remember to remove this dispenser before tumble drying.
- Use only the recommended quantities of fabric softener. An excessive amount could damage the laundry.

- Leave the porthole door slightly ajar when the appliance is not in use. This preserves the door seal and prevents the formation of musty smells.
- Always check that water has emptied out before opening the door. If not, drain the water following the instructions in the instruction book.
- Always unplug the appliance and shut the water tap after use.

## SERVICE/REPAIR

- In the event of a fault, do not attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause damage.
- If repairs are needed, contact an authorised service centre and ask for genuine spare parts.

## SAFETY

- This appliance is designed to be used by adults. Children must not be allowed to touch the controls or play with the product.
- During high temperature wash cycles and drying the glass door becomes very hot. Do not touch it.
- Pets sometimes climb into washing machines. Check the drum before each use.

## PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

- Materials marked with the  symbol are recyclable. To enable them to be recycled, they must be placed in the appropriate collection areas (or containers). Check with your local authorities.

>PE<= polyethylene  
>PS<= polystyrene  
>PP<=polypropylene

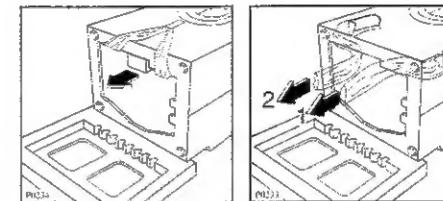
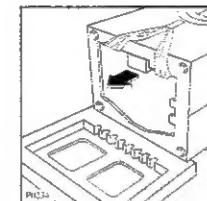
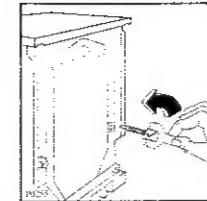
- When the appliance is to be scrapped, cut off the power supply cable and make the door closing device inoperative to avoid it becoming a death trap for a child.

## INSTALLATION

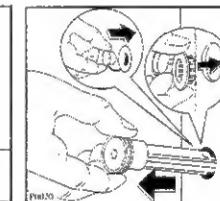
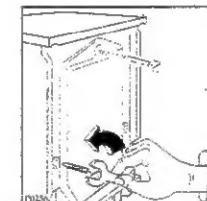
### Transit devices

All transit bolts and packing must be removed before using the appliance.

Proceed as follows:



Using a spanner, unscrew and remove the rear right-hand bolt and lay the machine on its back, taking care not to squash the hoses. This can be avoided by placing one of the corner packing pieces between the machine and the floor.



Remove the polystyrene block from the underside of the machine and release the two plastic bags by removing the adhesive strip. Carefully remove the right-hand bag (1) then the left-hand bag (2) by pulling them towards the centre of the machine.

Set the machine upright and remove the two remaining bolts from the back.

Pull out the three plastic pegs from the holes into which the bolts were fitted. Plug the open holes with the plugs which you will find in the bag containing the instruction booklet.

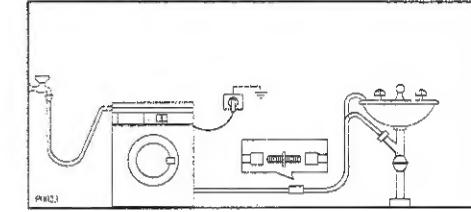
**Note:** You are advised to keep all transit devices so that they can be refitted if the machine ever has to be transported again.

### Positioning

Install the machine on a flat hard floor.

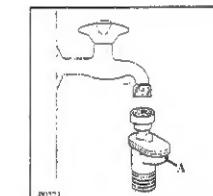
Make sure that air circulation around the machine is not impeded by carpets, rugs etc. Check that the machine does not touch the wall or other kitchen units.

It is assumed that the tap, drainage point and socket are within easy reach of the machine hoses and power supply cable. If not, you are advised to call your fitter in order to move the tap and/or drainage point and/or socket.



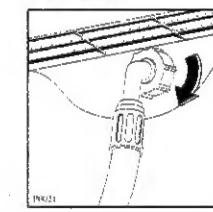
### Water inlet

Connect the water inlet hose to a tap with a  $\frac{3}{4}$ " gas thread spout.



The inlet hose is provided with a water stop device, which protects against damage caused by water leaks in the hose which could develop due to natural ageing of the hose. This fault is shown by a red sector in the window "A".

Should this occur, turn the water tap off and refer to your Service Agent to replace the hose.

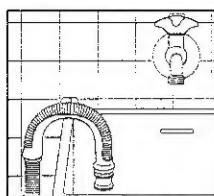


The inlet hose must not be extended. If it is too short and you do not wish to move the tap, replace it completely with a longer high pressure hose specifically designed to solve problems of this type.

The other end of the inlet hose connected to the machine can be turned in any direction. Simply loosen the fitting, rotate the hose and retighten.

## Water drainage

The end of the drain hose can be positioned in three ways:



**Hooked over the edge of a sink using the plastic hose guide supplied with the machine.** In this case, make sure the end cannot come unhooked when the machine is emptying. This could be done by tying it to the tap with a piece of string or attaching it to the wall.

**In a sink drain pipe branch.** This branch must be above the trap so that the bend is at least 60 cm above the ground.

**Directly in a drainpipe:** you are advised to use a vertical 65 cm high pipe; in any case it should never be shorter than 60 cm or longer than 90 cm.

The end part of the drain hose must always be ventilated, i.e. the internal diameter of the pipe must be wider than the external diameter of the drain hose.

The drain hose can be extended up to a maximum length of 180 cm. Use an extension with an internal diameter at least equal to the diameter of the original hose and a suitable fitting. The hose extension will run along the floor and only the part near the drainage point will be raised.

## Electrical connection

This machine is designed to operate on a 220-230 V, single-phase, 50 Hz supply.

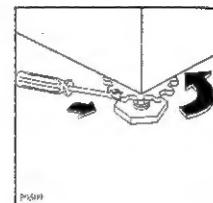
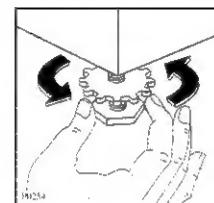
Check that your domestic electrical installation can take the maximum load required (2.2 kW), also taking into account any other appliances in use.

Connect the machine to an earthed socket, in accordance with current wiring regulations.

The manufacturer declines any responsibility for damage or injury through failure to comply with the above safety precaution.

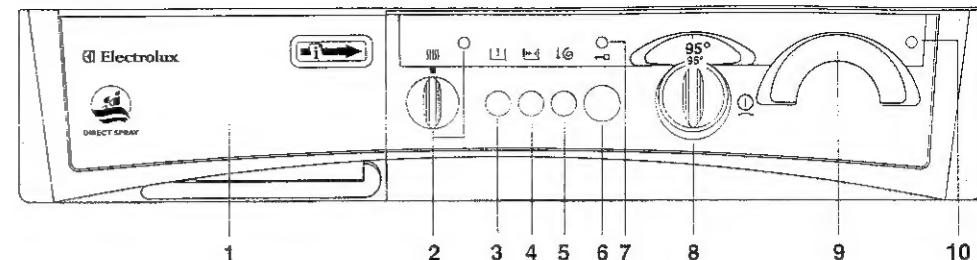
## Levelling

Position the appliance and level it by tightening or loosening one or two of the adjustable feet. Ensure that the machine is resting securely with all four feet on the ground. Once the machine has been levelled, tighten up the lock nuts on all feet with the aid of a screwdriver.



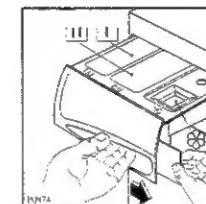
## USING YOUR MACHINE

### Control panel



#### 1 Detergent dispenser drawer and programme chart

##### Symbols



■ Prewash

■ Main wash

● Fabric conditioner

Various programme charts in different languages are supplied with the appliance. One is on the front side of the detergent dispenser drawer and the others are attached to the instruction booklet.

The chart in the drawer can easily be replaced: remove the chart from the drawer by pulling it towards the right and insert the chart with the language required.

#### 2 Drying time selector dial ■■■■■ and drying light

With this selector it is possible to set the required drying time up to 100 min.: the light illuminates. The knob can be turned to the right or left.

With the NON-STOP programme (automatic washing and drying) the drying time must be chosen when the washing programme is selected.

At the end of the drying programme, turn the knob to position "0" and the light goes out.

#### 3 Prewash button ■■

For heavily soiled laundry a prewash may be selected. The main wash is preceded by a prewash up to 40°C max.

The prewash function cannot be selected with the "wool" programme and when the Quick wash button is depressed.

#### 4 Quick wash button □-□

This function can be selected with cotton, linen, synthetics, except with energy saving programmes and is particularly suitable for lightly soiled laundry. Temperature can be selected from 30° to 60°C. The programme time is shortened.

This button cannot be depressed together with the prewash button.

#### 5 Spin button ▲○

By depressing this button the spin speed can be reduced as follows:

- cotton, linen, progr. "A" from 1200 to 800 rpm,
- woollens and programme "F" from 1000 to 850 rpm,
- progr. "C" from 850 to 650 rpm.

It is advisable to spin at the highest speed suitable for the selected washing programme, when a drying programme follows.

In this way, energy and drying time can be saved.

All these functions must be selected before choosing the washing programme.

#### 6 Door opening button □-□

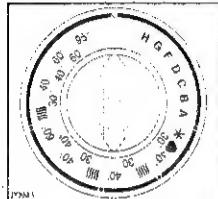
The door can be opened by depressing this button.

#### 7 Locked door light

This light stays on as long as the door is locked. When the light goes out, the door can be opened.

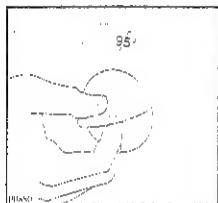
## 8 Programme selector dial ①

The appliance has 5 different washing sectors:  
 cotton, linen (red sector)  
 synthetics (blue sector)  
 delicate fabrics (yellow sector)  
 woolens (yellow sector)  
 additional programmes A-H (black sector)



Turn the selector to the right or to the left to select the wash programme and the washing temperature or programmes A-H or the drying programme.

The programme is properly selected when the temperature or the symbol or or the letter are opposite to the line marked on the control panel.



When the programme is selected, the appliance starts.

**At the end of the programme the selector dial must be turned back to «O»:** the appliance switches off.

## Symbols on the programme dial

- Symbol means "cold", the water is not heated.
- Symbol shows the drying positions.

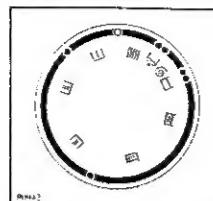
## Cancelling a programme

If a programme which is running has to be cancelled, turn the selector dial to position "H", a sound signal will follow.

Now another programme can be selected.

## 9 Programme information

As the programme progresses, the knob turns and shows the phase that the machine is performing. The symbols have the following meaning:



### Prewash

### Main wash

### Rinses

### Stop with water in drum

### Spin

### Drain

### Drying

### Stop

## 10 Mains-on light

Comes on when the programme is selected and goes out when the selector is turned to «O».

## Programme selection

### Washing only

Load size:	
cotton, linen	max 5.5 kg
synthetics, delicate fabrics	max 2 kg
woollens	max 1 kg

- turn the drying time selector dial to position «O»;
- pour the detergent and the fabric softener into the dispenser drawer;
- select the required function(s);
- turn the programme selector dial to the required position: the machine switches on.

### Drying only

Load size:	
cotton, linen	max 3 kg
synthetics, delicate fabrics	max 2 kg

- select the drying time;
- turn the programme selector dial to position : the appliance switches on.

## Automatic washing and drying

(NON-STOP programme)

The NON-STOP programme can be used with

- cotton, linen
- synthetics, delicate fabrics
- programmes A-D-F

The maximum load sizes with NON-STOP programme are:

cotton and linen	max 3 kg
synthetics, delicate fabrics	max 2 kg

- Select the drying time.
- Select the wash programme.

The laundry will be automatically washed and dried.

The selected drying time can be modified or cancelled by turning the corresponding selector to the required position. If the time has to be cancelled, turn the knob to position «O».

## Washing hints

You are advised not to leave your laundry too long, especially when damp. Damp laundry produces mould and unpleasant smells.

## Sort your laundry

Study carefully the chart in this booklet explaining the symbols used on clothes labels.

The following points are particularly important:

- a **line** under the bowl means that the garment **cannot** be washed using programmes for resistant fabrics such as cotton and linen;
- wash coloured garments and in particular those with non-fast colours separately when washing for the first time. They are likely to lose colour the first time they are washed;
- non-resistant fabrics like acrylic and most curtain materials should be treated as delicate fabrics;
- antcrease materials like polyester/cotton should be treated as synthetics;
- the wool programme is designed specifically for pure new wool.

Other types of wool and wool mixtures may shrink or felt if machine-washed, therefore they should be handwashed or dry cleaned.

## Pre-wash

Pre-wash is not normally necessary. Your new washing machine combined with modern detergents will give perfect washing results without pre-wash, thus saving energy, time, water and detergent.

However, when the laundry is particularly dirty (for example if you have to wash mechanics' overalls or butchers' aprons), you are advised to use prewash.

## Temperatures

We suggest that white cotton and linen, if it is not excessively soiled, can be washed at 60° instead of 95°. There should be no reduction in performance, but there will be an energy saving.

The same applies to a lesser extent to fast coloured garments.

They usually require a temperature of 60° but if they are not excessively dirty, you will have satisfactory results at 40°.

Garments with non-fast colours should not be washed at temperatures above 40°. If fast and non-fast colours are washed together, they should be treated as non-fast colours and therefore the temperature should not exceed 40°.

Resistant white and coloured synthetics can normally be washed at 60° but also in this case 40° is sufficient if the laundry is not excessively dirty.

Delicate synthetics, synthetics with non-fast colours and woollen garments must never be washed above 40°. If only one of the labels specifies 30°, this temperature must be selected for the whole wash.

Usually, however, these garments can be washed at 40°C too, but the manufacturer declines any responsibility for possible damage. The decision is up to the user.

## How much laundry can be washed/dried in one load?

For cotton and linen items as well as for synthetics and wool refer to the quantities indicated on the programme charts.

### Cotton, linen, mixed fabrics:

washing:	drum full but not too tightly packed
drying:	no more than 2/3 of the drum

### Synthetics and delicate fabrics:

washing:	no more than 2/3 of the drum
drying:	as above

### Wool:

washing:	no more than 1/2 of the drum
drying:	do not tumble dry

### Before placing the laundry in the machine:

mend all tears, holes and ladders;  
secure loose buttons and close poppers and zips;  
do not wash frayed garments - mend hems before washing;  
remove all small objects from pockets. Nails, pins, clips and similar objects can seriously damage your washing machine and laundry;  
remove curtain hooks;  
treat obstinate stains such as grass, rust, tar, paint, ink etc. with a stain remover before washing.

To remove paint stains, for example, use a volatile substance such as turpentine: in this case, you should wait for it to dry completely before washing.

The manufacturer of the appliance is not responsible for any damage deriving from the use of volatile, inflammable or toxic substances.

## Detergents and additives

Good washing results also depend on the choice of detergent and use of the correct quantities to avoid waste and protect the environment.

Although biodegradable, detergents contain substances which in large quantities can damage the delicate ecological balance of nature.

### Always use good quality detergents suitable for use in washing machines.

It is important to know that this machine is fitted with a recirculation system that enables use with a small quantity of detergent.

Compared to traditional washing machines, with this wash system, it is possible to save 20-30% detergent, according to the quantity used.

The quantities indicated by the manufacturer on the detergent pack may be slightly reduced.

### Powder detergents

The washing powder should be placed in the appropriate compartments of the dispenser drawer before starting the programme.

Special detergents are available for coloured and delicate fabrics and for wool.

It is advisable to use the appropriate products specially for delicate and wool garments.

### «Concentrated» powder detergents

Pour the concentrated powder detergent into the compartment for the main wash.

### Avoid selecting programmes including prewash when concentrated detergents are used.

### Degrees of water hardness

Level	Characteristic	German degrees	French degrees
1	soft	0-7	0-15
2	medium	8-14	16-25
3	hard	15-21	26-37
4	very hard	> 21	> 37

## Liquid detergents

A liquid detergent can be used in the middle compartment of the dispenser drawer as long as you start the machine up straight away without prewash.

Liquid detergents are particularly suitable with wash programmes at a low and medium temperature. With a high temperature a powder detergent should be used.

## Liquid additives

It may be advisable to use a liquid fabric softener when you are going to dry synthetic garments in the machine.

This prevents the fabrics from becoming charged with static electricity.

## Drying

■ By drying the maximum possible load, the consumption of energy will be optimized.

■ All laundry to be dried must be thoroughly spun. The higher the spin speed, the lower the power consumption and the shorter the drying time.

■ Scrupulously follow the instructions on each garment label, making sure that it is suitable for tumble-drying.

■ Do not tumble dry the following:  
 - wool, silk, synthetic curtains;  
 - articles with a plasticised finish, nylon tights or stockings, sleeping bags, quilts, articles made of foam rubber or containing materials similar to foam rubber, fabrics with metal inserts;  
 - fabrics which tend to fray.

**Important:** during the drying cycle, the water tap must be left open and the drain hose must be correctly positioned.

This appliance is equipped with a new wash system.

The laundry is always kept damp with water and detergent, using a very efficient pump. In this way water consumption is greatly reduced.

Further savings are achieved by washing small loads of laundry, since water and electricity consumption is proportional to the quantity of laundry being washed. This wash system allows a reduction in water, detergent and electricity consumption.

## Wash programmes

Programme	Degree of soil	Colour sector	Programme selector dial	Additional functions	Max quantity
Whites	heavy	red	<b>95°</b>		5.5 kg
Whites Economy (*)	normal	red	<b>60°</b>		5.5 kg
Fast coloureds	heavy	red	<b>60°</b>		5.5 kg
Fast coloureds Economy (*)	normal	red	<b>40°</b>		5.5 kg
Non-fast Coloureds	normal	red	<b>30°-40°</b>		5.5 kg
Quick wash	light	red	<b>30°-60°</b>		5.5 kg
Synthetics	heavy	blue	<b>60°</b>		2 kg
Synthetics Economy	normal	blue	<b>40°</b>		2 kg
Synthetics	normal	blue	<b>30°-40°</b>		2 kg
Quick wash	light	blue	<b>30°-60°</b>		2 kg
Delicates	normal	yellow	<b>30°-40°</b>		2 kg
Woolens	normal	yellow	<b>*</b> <b>30°-40°</b>		1 kg

(\*) Economy wash programmes may be used with lightly or normally soiled laundry by choosing 60° or 40° (green numbers). By reducing the temperature from 95° to 60° or from 60° to 40° and keeping the same washing time, energy will be saved without affecting washing results.

Description of the programmes	Consumption rates (**) (with a water temperature from the tap of 15°C)		
	Time min.	Energy kWh	Water litres
Main wash 95°C Rinses Spin	145	2.2	63
Main wash 60°C Rinses Spin	145	1.6	63
Main wash 60°C Rinses Spin	125	1.4	63
Main wash 40°C Rinses Spin	125	0.9	70
Main wash 30°-40°C Rinses Spin	105	0.8	70
Main wash 30°-60°C Rinses Spin	95	1.2	63
Main wash 60°C Rinses Stop with water in drum	85	0.9	62
Main wash 40°C Rinses Stop with water in drum	85	0.6	62
Main wash 30°-40°C Rinses Stop with water in drum	75	0.5	62
Main wash 30°-60°C Rinses Stop with water in drum	70	0.8	62
Main wash 30°-40°C Rinses Stop with water in drum	55	0.8	72
Main wash cold <b>*</b> or 30°-40°C Rinses Gentle spin	55	0.8	62

(\*\*) These rates refer to the highest washing temperature suitable for each programme.

With the "Delicates" and "Synthetics" programmes, the laundry is left in the last rinse water (stop with water in drum). To drain the water, select programme "F" or "G".

The woollens programme ends with a gentle spin.

If the prewash button is depressed, the main wash will be preceded by a prewash at 40°C maximum.

## Special programmes

Programme	Colour sector	Programme selector dial	Additional functions	Max quantity
Normal rinses	black	<b>A</b>	↓⑥	5.5 kg
Delicate rinses	black	<b>B</b>		2 kg
Softener rinse	black	<b>C</b>	↓⑥	2 kg
Normal spin	black	<b>D</b>	↓⑥	5.5 kg
Gentle spin	black	<b>F</b>	↓⑥	2 kg
Drain	black	<b>G</b>		
Cancel programme	black	<b>H</b>		

Description of the programmes	Consumption rates (*) (with a water temperature from the tap of 15°C)		
	Time min.	Energy kWh	Water litres
Rinses with additives Normal spin	55	0.2	50
Rinses with additives Stop with water in drum	20	0.05	57
1 rinse with additives Gentle spin	7	-	17
Drain and normal spin	10	-	-
Drain and gentle spin	3	-	-
Drain	2	-	-
To cancel a programme already running	-	-	-

## DRYING - COTTON AND LINEN

Quantity in kg	Spin speed rpm (*)	Degree of drying	Drying time in min.	Programme selector dial
3 1.5	1200 1200	Extra dry	95-100 45- 55	 red sector
3 1.5	1200 1200		85-95 35-45	
3 1.5	1200 1200	Iron dry	60-70 30-40	

(\*) To save energy and drying time it is advisable to spin at the highest speed suitable for the selected wash programme.

## DRYING - DELICATES AND SYNTHETICS

Quantity in kg	Spin speed rpm	Degree of drying	Drying time in min.	Programme selector dial
2 1	850 850	Store dry	80-90 55-65	 blue and yellow sector
2 1	850 850		60-70 40-50	

## Wash code symbols

These symbols appear on fabric labels, in order to help you choose the best way to treat your laundry.

Wash action Normal						
Max. wash temperature 95°C		Max. wash temperature 60°C	 	Max. wash temperature 40°C		Max. wash temperature 30°C

		
Bleaching	Chlorine bleach can be used	Do not bleach

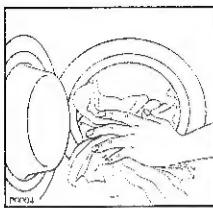
				
Ironing	Hot iron	Warm iron	Cool iron	Do not iron

				
Dry cleaning	Dry cleaning in all solvents	Dry cleaning in perchlorethylene, petrol, pure alcohol, R 111 & R 113	Dry cleaning in petrol, pure alcohol and R 113	Do not dry clean

				 	Tumble dry	
Drying	Flat	On the line	On clothes hanger		Do not tumble dry	

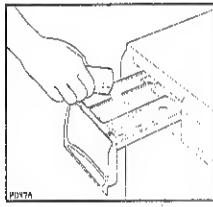
## Operating sequence

### 1 Place the laundry in the drum



Open the door by pressing button and place the laundry in the drum, one item at a time, shaking them out as much as possible. Close the door.

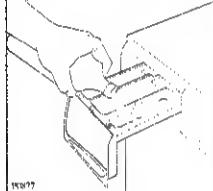
### 2 Measure out the detergent



Pull out the dispenser drawer until it stops. Measure out the amount of detergent in a graduated cup and pour it into the main wash compartment .

If you wish to carry out a programme with pre-wash, pour powder detergent into the appropriate compartment marked .

### 3 Measure out the additive



If required, pour fabric conditioner into the compartment marked , without exceeding the "MAX" mark.

### 4 Select the required option(s)

### 5 Select the drying time (if the NON-STOP programme has been selected)

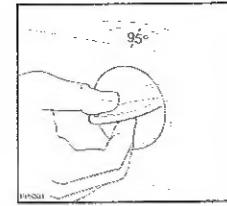
Select the required drying time.

When the drying time is selected, it is important to remember that the time includes 10 minutes' cooling phase.

### 6 Select the required programme and start the machine

Open the water tap.

Check that the drain hose is properly positioned.



Turn the programme selector dial to the required position. The mains-on and the locked door lights are on and the programme starts. The knob showing the programme phases starts to turn. With the NON-STOP programme, the drying light remains on also during the washing programme.

### 7 End of the programme

#### Washing only

The machine stops automatically. After a programme which stops with water in the drum, the water must be emptied out before opening the door.

The door can be opened when the locked door light is off.

The possibility of opening the door is signalled also by three audible signals.

Turn the programme selector dial to "O", the mains-on light goes out.

#### Washing + drying

At the end of a drying programme an anti-crease phase starts automatically which lasts about 30 minutes. The drum rotates at fixed intervals.

To remove the laundry during this phase, turn the programme selector dial to "O".

After the lock has been released, open the door.

Check that the drum is completely empty.

Turn the drying time selector to "O".

#### After removing the laundry

Press the activated button(s) again.

Turn the water tap off and unplug the machine.

Leave the door ajar to air the machine.

## MAINTENANCE

### Bodywork

Clean the outside of the machine with warm water and a neutral, non-abrasive household detergent. Rinse with clean water and dry with a soft cloth.

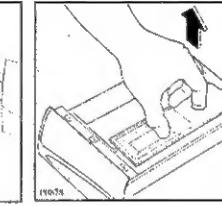
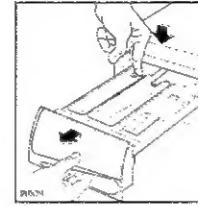
**Important:** do not use methylated spirits, solvents or similar products to clean the bodywork.

### Detergent dispenser drawer

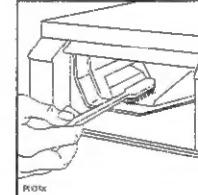
After a while, detergents and fabric conditioners leave deposits in the drawer.

Clean the drawer from time to time by rinsing it under a running tap. To remove the drawer from the machine, press the button in the rear left-hand corner.

To facilitate cleaning, the top part of the additive compartment can be removed.



### Drawer recess

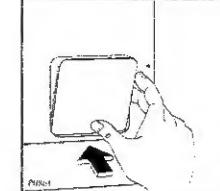


Detergent can also eventually accumulate inside the drawer recess: clean it with an old toothbrush. Refit the drawer after cleaning.

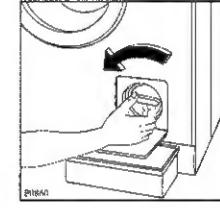
### Drain filter

The drain filter collects threads and small objects inadvertently left in the laundry. Check regularly that the filter is clean.

Open the filter door.

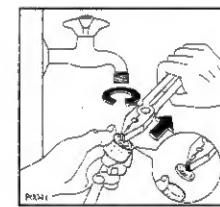


Place a container under the filter and unscrew it. Pull out the filter.



Clean the filter under a running tap.

### Water inlet filter



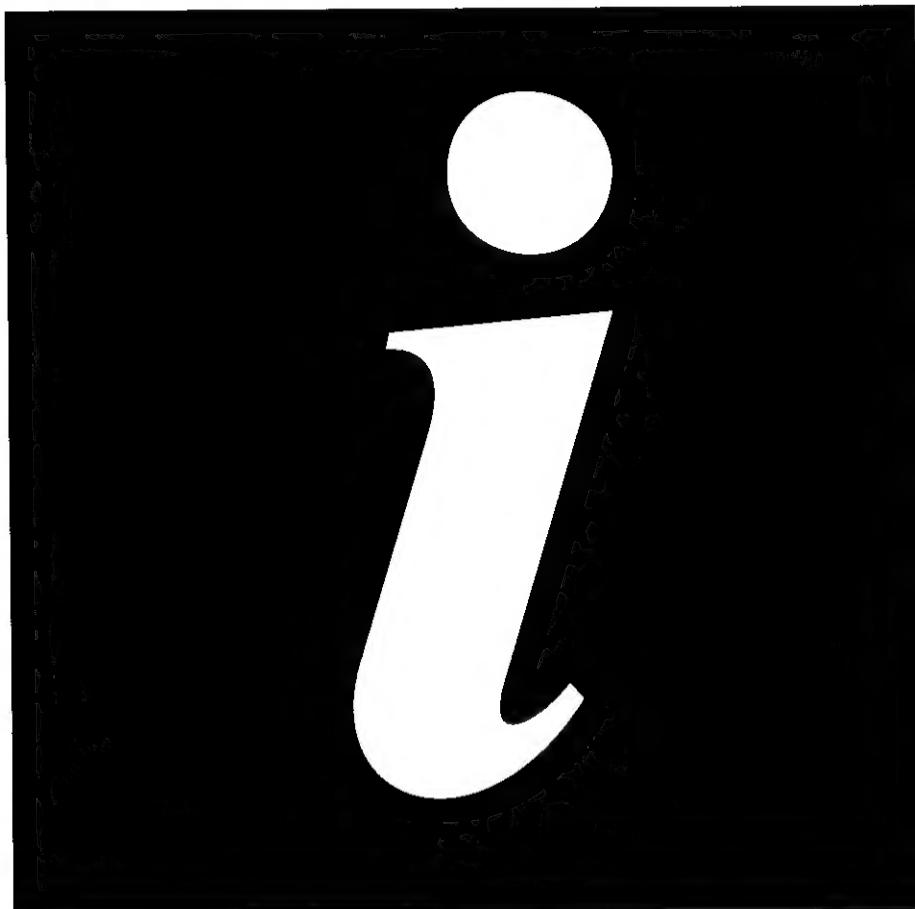
If you notice that the machine is taking longer to fill, check that the filter in the water inlet hose is not blocked.

Turn off the water tap. Unscrew the hose from the tap and remove the filter.

Clean it with a stiff brush. Refit the filter and screw

the hose back onto the tap.

# I N F O



INSTALLATIONS- UND GEBRAUCHSANWEISUNG  
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'EMPLOI  
GEBRUIKSAANWIJZING EN INSTALLATIE VOORSCHRIFT

WASCH-TROCKENAUTOMAT EW1247W  
LAVANTE-SECHANTE EW1247W  
WAS- EN DROOGAUTOMAAT EW1247W

 **Electrolux**

## **INHALT**

# TECHNISCHE ANGABEN

DEUTSCH

ABMESSUNGEN	Höhe Breite Tiefe	85 cm 60 cm 57 cm
STROMSPANNUNG BZW.-FREQUENZ		220-230 V / 50 Hz
GESAMTANSCHLUSSWERT		2200 W
SICHERUNG MIT MINDESTENS		10 A
WASSERDRUCKWERTE	mindestens höchstens	5 N/cm <sup>2</sup> 80 N/cm <sup>2</sup>
SCHLEUDERDREHZAHL		1200 U/min.
RESTFEUCHTIGKEIT NACH DEM SCHLEUDERN (*)		60%
MAXIMALE FÜLLMENGE:		
BAUMWOLLE	Waschen Trocknen	5,5 kg 3 kg
SYNTHETICS, FEINWÄSCHE	Waschen Trocknen	2 kg 2 kg
WOLLE	Waschen nicht trocknen	1 kg
TROCKENZEITEINSTELLUNG:		35÷100 Min.
(*) VERBRAUCHSWERTE BEIM 60°C WASCHEN 5,5 kg BAUMWOLLGEWEBE:	Wasser Strom Zeit	54 l 1,30 kWh 125 min
(*) VERBRAUCHSWERTE BEIM TROCKNEN 2,75 KG BAUMWOLLGEWEBE GESCHLEUDERT BEI 1200 U/MIN.	Wasser Strom Zeit	27 l 1,9 kWh 90 min

(\*) Bezugsprogramme für die Angaben auf dem Energie-Etikett, gemäß Richtlinie 92/75/EWG.



Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien:  
73/23/EWG vom 19.02.1973 - Niederspannungsrichtlinie  
89/336/EWG vom 03.05.1989 (einschließlich Änderungsrichtlinie 92/31/EWG) - EMV-Richtlinie.

# WICHTIGE HINWEISE

**Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig zusammen mit dem Gerät auf, damit Sie sie auch in Zukunft zu Rate ziehen können. Sollten Sie das Gerät verkaufen oder Dritten überlassen oder es im Falle eines Umzuges in der alten Wohnung lassen, so sorgen Sie dafür, daß das Gerät komplett mit der Gebrauchsanweisung übergeben wird, damit der neue Besitzer sich über die Arbeitsweise des Gerätes und die diesbezüglichen Hinweise informieren kann.**

**Diese Hinweise dienen der Sicherheit und sollten daher vor der Installation und Inbetriebnahme aufmerksam gelesen werden.**

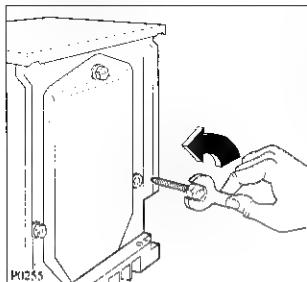
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Es ist gefährlich, es Kindern zum Gebrauch oder Spiel zu überlassen.
  - Es ist gefährlich, Veränderungen am Gerät oder seinen Eigenschaften vorzunehmen.
  - Sie sollten die beim Elektroanschluß des Gerätes anfallenden Arbeiten von einem fachkundigen und zugelassenen Elektriker ausführen lassen.
  - Lassen Sie die beim Wasseranschluß des Gerätes entstehenden Arbeiten von einem fachkundigen und zugelassenen Installateur ausführen.
  - Lassen Sie den Kundendienst durch eine autorisierte Kundendienststelle durchführen. Außerdem sollten nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
  - Stellen Sie sicher, daß das Gerät nicht auf dem Netzkabel steht.
  - Unterbrechen Sie nach Gebrauch des Gerätes die Stromzufuhr und drehen Sie den entsprechenden Wasserhahn zu.
  - Überladen Sie das Gerät nicht (siehe entsprechendes Kapitel im Gebrauchsanweisungsheft).
  - Überprüfen Sie stets, bevor Sie das Gerät öffnen, durch die Einfülltür, ob das Wasser abgepumpt wurde. Sollte sich noch Wasser im Waschbottich befinden, so lassen Sie abpumpen, bevor Sie die Einfülltür öffnen. Ziehen Sie im Zweifelsfall das Gebrauchsanweisungsheft zu Rate.
  - Dieses Gerät hat ein großes Gewicht. Gehen Sie also beim Verrücken vorsichtig vor.
  - Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme sorgfältig das ganze Verpackungs- und Transportsicherungsmaterial, sonst könnten Gerät und Wohnung schwerwiegende Beschädigungen erleiden (siehe entsprechenden Abschnitt im Gebrauchsanweisungsheft).
  - Lassen Sie die Einfülltür zwischen den Waschgängen leicht geöffnet, damit die Türdichtung auch künftig wirksam bleibt.
  - Waschen Sie kleine Wäschestücke (Socken, Spitzen, waschbare Gürtel etc.) in einem geeigneten Stoffbeutel oder in einem Kopfkissenbezug, weil diese Artikel zwischen Laugenbehälter und Trommel rutschen können.
  - Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlene Menge Weichspüler, da übermäßige Mengen dem Gewebe schaden oder es sogar beschädigen könnten.
  - Waschen bzw. trocknen Sie nur Gewebe, die dafür geeignet sind. Befolgen Sie genau die Pflegeanweisungen auf dem Einnähetikett der Wäsche.
  - Vermeiden Sie, zerlumpte oder abgetragene Wäschestücke zu waschen bzw. zu trocknen. Behandeln Sie Farb-, Tinten-, Rost- und Grasflecken **vor** dem Waschen in der Maschine. Verstärkte Büstenhalter dürfen in der Maschine gewaschen noch getrocknet werden.
  - Mit Erdölderivaten getränktes Kleidung soll nicht in der Maschine gewaschen bzw. getrocknet werden. Sollten Sie flüchtige Fleckentferner verwenden, lassen Sie bitte diese sich verflüchtigen, bevor Sie die Kleidungsstücke zum Waschen in die Maschine geben.
  - Wäsche, die mit Chemikalien wie z.B. Fleckentfernern in Berührung gekommen bzw. behandelt ist, darf nicht in der Maschine getrocknet werden, da diese Mittel aufgrund ihrer Flüchtigkeit eine Explosion verursachen könnten.
  - Folgende Gegenstände können schwere Schäden verursachen und dürfen nicht in das Gerät gegeben werden: Münzen, Broschen, Steine oder sonstige harte, scharfe oder spitze Gegenstände.
  - Entfernen Sie vor dem Trocknen eventuelle Dosierbehälter für Flüssigwaschmittel, die zusammen mit der Wäsche in die Trommel gegeben werden. Das Plastikmaterial, aus dem diese bestehen, übersteht die beim Trocknen auftretenden Temperaturen nicht.
  - Es kann vorkommen, daß Haustiere in die Waschmaschine gelangen. Versichern Sie sich daher vor Inbetriebnahme des Gerätes, daß sich **nur** Wäsche darin befindet.
  - Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen, die nicht von Fachleuten ausgeführt werden, können zu schweren Unfällen oder Betriebsstörungen führen. Wenden Sie sich an die für Ihren Bereich zuständige Kundendienststelle. Verlangen Sie stets Original-Ersatzteile.
  - Alle verwendeten Werkstoffe sind umweltverträglich! Sie können gefahrlos entsorgt werden. Die Kunststoffe können auch wiederverwertet werden und sind gekennzeichnet:
- >PE< für Polyethylen  
>PS< für Polystyrol  
>PP< für Polypropylen
- Die Kartonteile sollten der Altpapiersammlung beigegeben werden.
- Das Altgerät ist vor Verschrottung funktionsuntüchtig zu machen, d.h. das Netzkabel muß entfernt werden. Ebenso muß der Türverschluß unbrauchbar gemacht werden, damit Kinder sich nicht selbst einschließen können.

# INSTALLATION

## Transportsicherung

Vor der Installation müssen Sie die Transportsicherungen entfernen.

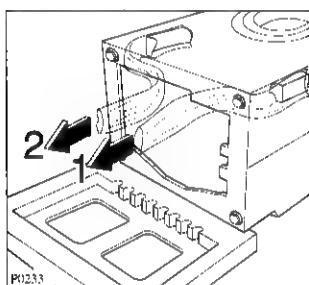
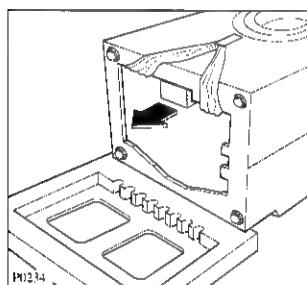
Gehen Sie folgendermaßen vor:



Schrauben Sie mit einem Schlüssel die rechte Schraube an der Rückwand der Waschmaschine heraus.

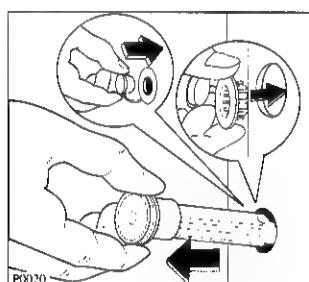
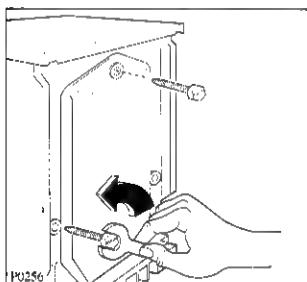
Legen Sie das Gerät auf die Rückseite nieder, und zwar so, daß die Schläuche nicht gequetscht werden.

Legen Sie zu diesem Zweck zwischen Maschine und Fußboden einen von den Verpackungswinkeln.



Entfernen Sie den Polystyrolblock.

Lösen Sie den Klebestreifen und ziehen Sie sorgfältig die rechte Nylonhülle (1) heraus, danach die linke (2), indem Sie sie zur Mitte führen.



Stellen Sie die Maschine wieder gerade auf und schrauben Sie die übrigen zwei Schrauben an der Rückwand aus.

Entfernen Sie die drei Plastikzapfen aus den Schraubenlöchern.

Verschließen Sie diese drei Schraubenlöcher mit den Plastikstöpseln, die der Bedienungsanleitung beige-packt sind.

## Hinweis:

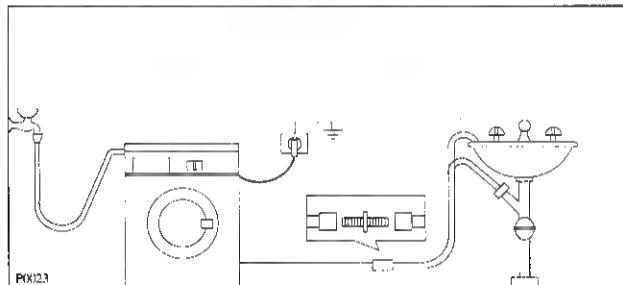
Wir empfehlen, die Transportsicherungsteile zu bewahren, um sie bei Umzug wieder verwenden zu können.

## Aufstellung

Stellen Sie die Maschine auf flachem, festem Boden auf. Der Aufstellplatz darf nicht mit textiler Auslegeware, hochflorigem Teppichboden usw. belegt sein, damit die Belüftung des Motors gewährleistet ist.

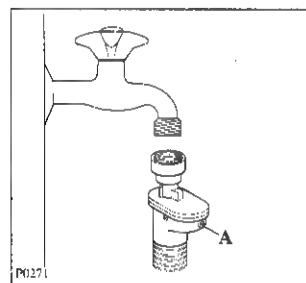
Achten Sie darauf, daß zwischen Waschmaschine und Wand bzw. anderen Küchenmöbeln genug Abstand bleibt.

Man geht davon aus, daß der Wasserhahn, sowie die Abfluß- und Elektrizitätsleitung sich in angemessener Nähe befinden, sonst müssen sie von einem Fachmann versetzt werden.



## Wassereinlauf

Schrauben Sie den beigepackten Zulaufschlauch an einem Wasserhahn mit  $\frac{3}{4}$ " Gewinde fest.

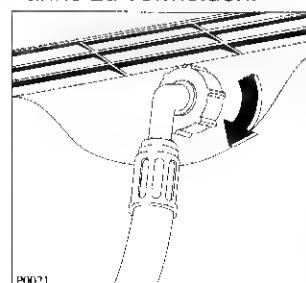


Der Wasserzulaufschlauch ist mit einem Wasserstop-System ausgestattet. Sollte der Innenschlauch durch natürliche Alterung schadhaft werden, so blockiert das System die Wasserzufuhr zum Gerät.

Die Störung wird durch das Erscheinen einer roten Markierung im Fensterchen «A» angezeigt.

In diesem Fall muß der Wasserhahn geschlossen und der Schlauch ersetzt werden.

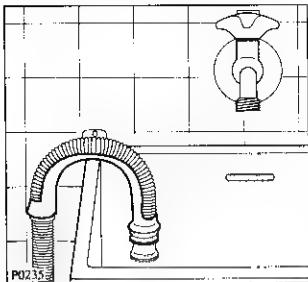
Der Wasserzulaufschlauch darf nicht verlängert werden. Sollte er zu kurz sein, dann kaufen Sie einen längeren, zu diesem Zweck geeigneten Hochdruckwasserschlauch, um eine Versetzung des Wasserhahns zu vermeiden.



Das Schlauchende an der Waschmaschine darf in allen Richtungen gedreht werden. Positionieren Sie den Schlauch richtig, indem Sie die Schlauchverschraubung etwas lockern. Dann drehen Sie sie wieder fest zu, um Wasseraustritt zu vermeiden.

## Wasserablauf

Das gekrümmte Ablauchschlauchende können Sie auf drei Weisen verlegen:



### über den Waschbekkenrand mit Hilfe des beiliegenden Krümmers.

Wichtig ist, daß der Schlauch durch das schnelle Ausfließen des Wassers nicht vom Rande umkippt. Befestigen Sie ihn mit einer Schnur am Wasserhahn oder an einem Haken in der Wand.

### In eine Ablaufrabzweigung des Waschbeckens.

Die Rohrabzweigung muß oberhalb des Siphons (Geruchverschlusses) sitzen, so daß sich die Krümmung mindestens 60 cm über dem Boden befindet.

**In ein Ablaufrohr.** Empfohlen wird ein 65 cm hohes Standrohr; keinesfalls niedriger als 60 cm oder höher als 90 cm.

Das Ablauchschlauchende muß immer **belüftet** sein, d.h. der Rohrinnendurchmesser muß größer sein als der Schlauchaußendurchmesser.

Der Ablauchschlauch darf höchstens bis zu einer Gesamtlänge von 180 cm verlängert werden. Dabei muß der Durchmesser des Verlängerungsschlauches gleich groß wie der Innendurchmesser des Originalschlauches sein. Verwenden Sie bitte ein dazu geeignetes Verbindungsstück.

Der Verlängerungsschlauch soll am Boden liegen, und nur beim Ablauf emporsteigen.

## Elektrischer Anschluß

Der Anschluß darf nur über eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an 220-230 V (50 Hz) erfolgen.

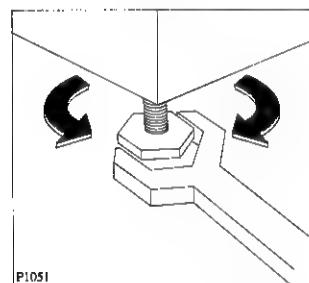
Der Anschlußwert beträgt ca. 2,2 kW.

Das Netzkabel darf nicht verlängert werden. Falls die Länge nicht ausreicht, muß es entweder durch ein längeres Kabel ersetzt werden, oder die Steckdose versetzt werden.

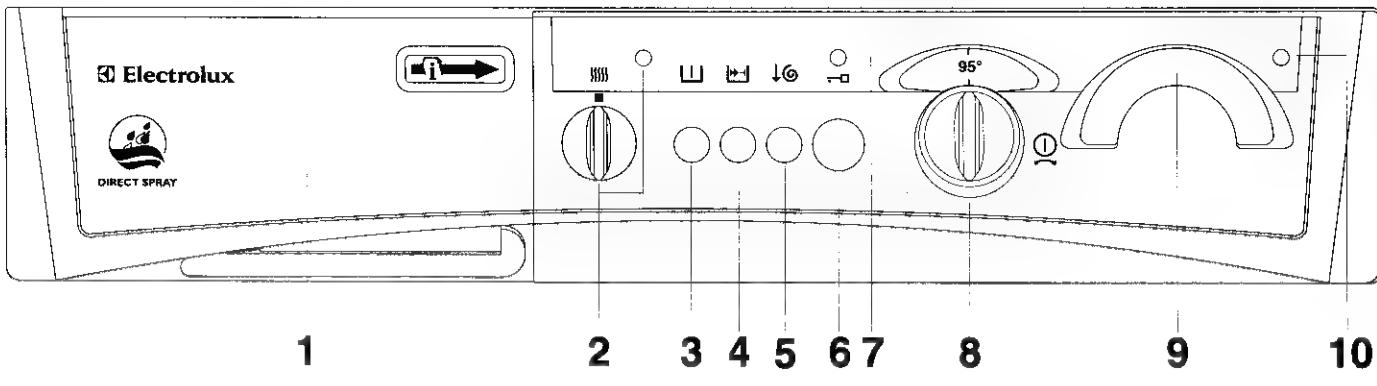
**Die Erzeugerfirma lehnt jegliche Verantwortung für eventuelle Unfälle ab, die durch Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorschriften entstehen.**

## Nivellierung

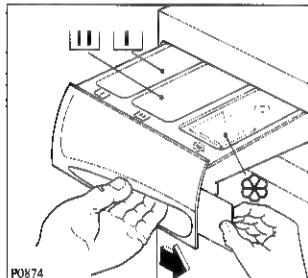
Schieben Sie die Waschmaschine an den endgültigen Platz und stellen Sie sie möglichst genau horizontal hin, indem Sie an den verstellbaren Einschraubfüßen drehen. Beachten Sie dabei, daß die Maschine auf allen vier Füßen steht.



## Bedienungsblende



### 1 Waschmittelbehälter und Programmkkarte



#### Symbole

- Vorwäsche
- Hauptwäsche
- Weichspüler

Mit der Maschine werden Programmkkarten in verschiedenen Sprachen geliefert. Die eine steht an der Frontseite des Waschmittelbehälters, während die anderen der Bedienungsanleitung beigelegt sind. Die Karte im Waschmittelbehälter kann leicht ersetzt werden: entfernen Sie die Karte aus dem Behälter, indem Sie sie nach rechts ziehen und schieben Sie die Karte in der gewünschten Sprache ein.

### 2 Trockenzeitwähler und Trocknungslampe

Mit diesem Knopf stellen Sie die gewünschte Trockenzeit bis 100 min ein: die Lampe leuchtet auf. Er lässt sich nach links oder rechts drehen. Beim NON-STOP-Betrieb (Waschen und Trocknen durchgehend) muß die Trockenzeit bereits bei Einstellung des Waschprogrammes gewählt werden. Am Ende des Trocknungsprogrammes drehen Sie den Knopf auf Stellung «0», die Lampe erlischt.

### 3 Vorwäsche-Taste

Für stark verschmutzte Textilien können Sie ein Programm mit Vorwäsche wählen. Der Hauptwäsche wird eine Vorwäsche bis max 40°C vorgeschaltet. Die Vorwäsche-Funktion ist im Programm «Wolle» und bei gedrückter Kurz-Programm-Taste nicht wirksam.

### 4 Kurz-Programm-Taste

Diese Funktion ist wählbar für Koch-, Buntwäsche und Pflegeleicht-Programme, außer Energiesparen, und ist besonders geeignet für leicht verschmutzte Textilien. Einzustellende Temperatur 30° bis 60°C. Die Programmlaufzeit wird verkürzt.

Kurz in Verbindung mit Vorwäsche-Taste ist nicht wirksam.

### 5 Schleuder-Taste

Durch Drücken dieser Taste können Sie die Schleuderdrehzahl wie folgt reduzieren:

- Koch- u. Buntwäsche, Progr. «A» von 1200 auf 800 U/min.
- Wolle u. Programm «F» von 1000 auf 850 U/min.
- Progr. «C» von 850 auf 650 U/min.

Es ist empfehlenswert mit der für das gewählte Waschprogramm vorgesehenen Höchstdrehzahl zu schleudern, wenn anschließend in der Maschine getrocknet wird.

Somit wird Energie und Trockenzeit gespart.

**Alle diese Funktionen müssen vor der Einstellung des Waschprogrammes gewählt werden.**

### 6 Taste zur Öffnung der Einfülltür

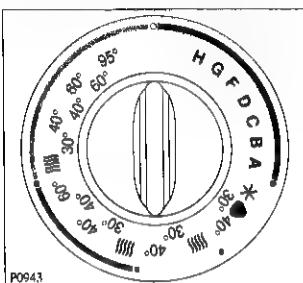
Drücken Sie diese Taste zur Öffnung der Einfülltür.

### 7 Türverriegelungslampe

Diese Lampe brennt solange die Tür verriegelt ist. Wenn die Lampe erlischt, kann die Tür geöffnet werden.

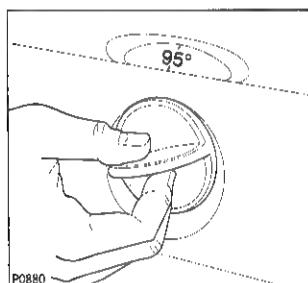
## 8 Programmwaltschalter

Die Maschine hat 5 verschiedene Waschbereiche:  
Koch- u. Buntwäsche (roter Sektor)  
Pflegeleicht (blauer Sektor)  
Feinwäsche (gelber Sektor)  
Wolle (gelber Sektor)  
Zusatzprogramme A-H (schwarzer Sektor)



Durch Drehen des Wahlschalters nach rechts oder links, wählen Sie den Waschbereich und die Waschtemperatur bzw. das Programm A - H oder das Trocknungsprogramm.

Das Programm ist richtig eingestellt, wenn im gewünschten Waschbereich die Temperatur bzw. das Symbol oder oder der Buchstabe mit dem Markierungsstrich auf der Bedienungsblende übereinstimmt.



Durch Einstellen des Programmes wird auch gleichzeitig das Gerät eingeschaltet.

**Nach Programmende muß der Wahlschalter auf Stellung «O» zurückgedreht werden:** die Maschine ist ausgeschaltet.

### Symbole auf der Programmskala

- Das Symbol bedeutet «kalt», das Wasser wird nicht aufgeheizt.
- Das Symbol zeigt die Trockenpositionen an.

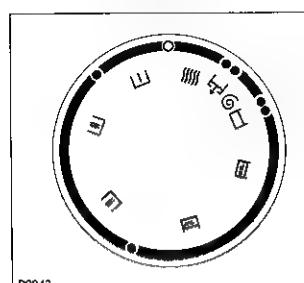
### Waschprogramm löschen

Soll ein bereits laufendes Programm gelöscht werden, so drehen Sie den Wahlschalter auf Stellung «H», ein akustisches Signal ertönt.

Nun kann ein anderes Programm gewählt werden.

## 9 Programminformator

Wie das Programm fortsetzt, dreht sich der Knopf und zeigt die Phase an, die die Maschine gerade ausführt. Die Symbole haben die folgende Bedeutung:



- Vorwäsche
- Hauptwäsche
- Spülgänge
- Spülstop
- Schleudern
- Abpumpen
- Trocknen
- Stop

## 10 Betriebskontrolllampe

Sie leuchtet bei Einstellung des Programmes auf und erlischt beim Zurückdrehen des Programmählers auf «O».

## Einstellung der Programme

### ■ Nur Waschen

Beladung:

**Koch- u. Buntwäsche:** max. 5,5 kg

**Pflegeleicht, Feinwäsche:** max. 2 kg

**Wolle:** max. 1 kg

- Trockenzeitwähler auf Position «O» drehen;
- Waschmittel und evtl. Weichspüler einfüllen;
- gewünschte Funktion(en) wählen;
- Programmwalhschalter auf gewünschte Stellung drehen: die Maschine ist somit eingeschaltet.

### ■ Nur Trocknen

Beladung:

**Koch- u. Buntwäsche:** max. 3 kg

**Pflegeleicht, Feinwäsche** max. 2 kg

- Trockenzeit einstellen;
- Programmwalhschalter auf die Position  drehen: Gerät ist eingeschaltet.

## Waschen und Trocknen durchgehend

(NON-STOP-Betrieb)

Der NON-STOP-Betrieb ist möglich in den Bereichen

- Koch-/Buntwäsche
- Pflegeleicht, Feinwäsche
- Programme A-D-F

Beim NON-STOP-Betrieb gelten folgende maximale Füllmengen:

Koch- und Buntwäsche max. 3 kg

Pflegeleicht, Feinwäsche max. 2 kg

- Trockenzeit vorwählen.

- Waschprogramm wählen.

Die Wäsche wird nun durchgehend automatisch gewaschen und getrocknet.

Sie können die eingestellte Trockenzeit während des Waschprogrammes ändern durch Drehen des entsprechenden Wählers auf die gewünschte Stellung oder annullieren. In diesem letzten Falle drehen Sie den Knopf auf Position «O».

## Tips zum Waschen und Trocknen

Als erste Regel gilt, die Wäsche nicht allzu lange Zeit ungewaschen liegen lassen, vor allem nicht wenn sie feucht ist: sie wird schimmelig und verursacht einen unangenehmen Geruch.

## Aussortierung

Nehmen Sie sich genug Zeit, um die Erklärung der auf der Karte in diesem Büchlein eingetragenen Symbole sorgfältig durchzulesen.

Merken Sie sich: ein **Strich** unter dem Symbol mit der Waschschüssel bedeutet, daß das betreffende Kleidungsstück in einem Programm für Koch- und Buntwäsche **nicht** gewaschen werden darf.

Buntwäsche sollte beim ersten Mal möglichst allein gewaschen werden, vor allem bei dunklen Farben, die leicht abfärben können.

Feinwäsche: dazu gehören Gardinen, Stores, Feinstgewebe aus Natur- und Synthetikfasern, usw.

Synthetics: dazu gehören Mischgewebe, aus Polyester/Baumwolle, Halbleinen, Zellwolle, usw.

Im Wollwaschprogramm können Sie alle Wollwaren mit dem Einnähetikett «mit Spezialausrüstung filzt nicht» waschen.

Andere Wollarten sollen mit der Hand gewaschen oder chemisch gereinigt werden.

## Vorwäsche

Grundsätzlich brauchen Sie keine Vorwäsche. Diese neue Maschine, in Kombination mit den modernen Waschmitteln, wäscht auf optimale Weise auch ohne Vorwäsche.

Dies ermöglicht eine Ersparnis von Energie, Zeit, Wasser und Waschmittel. Sollte die Wäsche dennoch äußerst schmutzig sein, z.B. Metzgerschürzen oder Arbeitsanzüge, dann ist eine Vorwäsche trotzdem erforderlich.

## Temperaturen

Wir empfehlen, Kochwäsche nur bei 60°C und nicht bei 95°C zu waschen. Wenn die Wäsche nicht zu schmutzig ist, dann wird sie ohne weiteres ganz sauber und Sie können dabei Strom sparen.

Farbechte Wäsche, die für maximal 60°C geeignet ist, kann auch bei 40°C sauber werden, falls sie nicht übermäßig schmutzig ist. Wenn Sie farbechte zusammen mit farbempfindlicher Buntwäsche waschen, dann wählen Sie eine Temperatur bei oder unter 40°C.

Weiß- und buntgefärbte Synthetics können meistens bei 60°C gewaschen werden, aber sie werden auch mit 40°C ganz sauber, falls sie nicht zu schmutzig sind.

Dunkelgefärbte Synthetics, Feinwäsche und Wolle werden bei maximal 40°C gewaschen, es sei denn das Etikett gibt nur 30°C an. Meistens können auch diese Artikel bei 40°C gewaschen werden, aber der Waschmaschinenhersteller kann für evtl. Schäden an Ihrer Wäsche nicht haften. Die richtige Entscheidung müssen Sie treffen.

Sie sind dennoch immer für evtl. Schäden an Ihrer Wäsche selbst verantwortlich.

## Wieviel Wäsche paßt in die Trommel?

Für Baumwolle u. Leinen sowie für Pflegeleicht und Wolle halten Sie sich an den in den Programmtabellen angegebenen Mengen.

Sie brauchen die Wäsche jedoch nicht abwiegen, wenn Sie sich an folgende Faustregeln halten:

### Baumwolle, Leinen, Mischgewebe:

Waschen: volle Trommel, aber nicht überladen  
Trocknen: Trommel nicht mehr als  $\frac{2}{3}$  füllen

### Synthetics u. Feinwäsche

Waschen: Trommel nicht mehr als  $\frac{2}{3}$  füllen.  
Trocknen: dito

### Wolle

Waschen: Trommel bis zur Hälfte füllen.  
Trocknen: nicht in der Maschine trocknen.

## Bevor Sie die Wäsche in die Trommel laden.

Risse, Löcher und dergl. vorher zunähen. Lose Knöpfe entweder festnähen oder abreißen.

Druckknöpfe und Reißverschlüsse schließen.

Vermeiden Sie es, ungesäumte Wäschestücke zu waschen, die abfransen könnten.

Entleeren Sie alle Hosen- und Hemdertaschen: Stecknadeln, Nägel, Papierklammern und dergl. könnten Ihre Waschmaschine und Ihre Wäsche sehr stark beschädigen.

Beim Gardinenwaschen entfernen Sie die Aufhängehaken.

Schwierige Flecken wie Gras-, Rost-, Teer-, Lack- und Tintenflecken müssen vorher mit speziellen Produkten behandelt werden. Zum Lösen von Lackflecken benutzen Sie ein Lösungsmittel wie Terpentin. Waschen Sie das Kleidungsstück nur nachdem das Mittel vollkommen verdampft ist.

Der Waschmaschinenhersteller lehnt jegliche Verantwortung für evtl. Schäden oder Unfälle ab, die durch den Gebrauch von flüchtigen, brennbaren oder giftigen Stoffen entstehen können.

## Wasch- und Zusatzmittel

Ein gutes Waschresultat hängt auch von der Wahl des Waschmittels und seiner korrekten Dosierung ab. Eine richtige Dosierung bedeutet auch Schutz für die Umwelt. Trotz biologischer Abbaubarkeit enthalten die Waschmittel Substanzen, die, wenn sie in großer Menge auftreten, das ökologische Gleichgewicht der Natur zerstören.

### Verwenden Sie immer qualitativ hochwertige Waschmittel, die für die Waschmaschinenwäsche geeignet sind.

Zunächst müssen Sie wissen, daß Ihre neue Waschmaschine sehr sparsam mit Waschmittel umgeht, weil sie mit einem Rezirkulationssystem versehen ist.

Mit diesem Waschsystem sparen Sie gegenüber herkömmlichen Waschmaschinen je nach Füllmenge 20-30% Waschmittel.

Sie können die vom Hersteller auf der Waschmittelverpackung angegebene Dosierung eher etwas unterschreiten.

### Herkömmliche pulverförmige Waschmittel

Geben Sie am Beginn der Wäsche das Waschpulver in die dafür vorgesehenen Fächer des Waschmittelbehälters.

Es gibt Spezialprodukte für Buntwäsche, für Feinwäsche und für die Woll-Wäsche in der Waschmaschine.

Es empfiehlt sich, die entsprechenden Produkte, besonders für Feinwäsche und für Wolle zu verwenden.

### Konzentrierte pulverförmige Waschmittel

Geben Sie das konzentrierte pulverförmige Waschmittel in das Fach für die Hauptwäsche.

**Vermelden Sie Vorwäscheprogramme, wenn Sie konzentriertes Waschmittel verwenden.**

### Baukasten-Waschmittel

Hier können Grundwaschmittel, Enthärter und Bleiche/Fleckensalz getrennt dosiert werden.

Bitte achten Sie besonders auf die Dosievorschriften der einzelnen Anbieter.

## Wasserhärteangaben

Härtebereich	Eigenschaft	deutsche Härte		französische Härte °T.H.
		°dH	m mol	
1	weich	0-7	0-1,3	0-15
2	mittel	8-14	1,4-2,5	16-25
3	hart	15-21	2,6-3,8	26-37
4	sehr hart	über 21	über 3,8	über 37

Ihre neue Waschmaschine ist mit einem neuen Waschsystem ausgestattet. Die Waschlauge wird mit Hilfe einer kräftigen Umwälzpumpe der Wäsche ständig zugeführt. Dadurch wird der Wasserverbrauch erheblich reduziert.

Beim Waschen von kleineren Wäschemengen ergeben sich noch weitere Einsparungen, da sich die Verbrauchs-werte automatisch der Wäschemenge und der Wäscheart anpassen.

Dank des neuen Systems sparen Sie Wasser, Waschmittel und Energie.

## Flüssige Waschmittel

Ein flüssiges Waschmittel können Sie direkt in das mittlere Fach des Waschmittelbehälters gießen, vorausgesetzt, daß Sie keine Vorwäsche machen. Schalten Sie die Waschmaschine sofort ein. Flüssige Waschmittel sind bei niedrigen und mittleren Waschtemperaturen sehr gut geeignet. Bei höheren Waschtemperaturen sollten Sie ein Waschpulver benutzen.

## Flüssige Zusätze

Eventuelle flüssige Weichspüler oder Wäscheappreturen sollen noch vor Programmbeginn in das dafür vorgesehene Fach des Waschmittelbehälters gegeben werden. Ein (flüssiger) Weichspüler ist zum Beispiel empfehlenswert, wenn Sie Synthetics in der Maschine trocknen wollen, weil es so während des Trocknens zu keiner statischen Aufladung kommt.

## Trocknen

- Maximale Beladung bedeutet optimale Energieausnutzung.
- Die Wäsche soll gründlich entwässert werden: je höher die Schleuderdrehzahl, umso kürzer ist die Trockenzeit und umso geringer ist der Stromverbrauch.
- Die Wäsche nach Textilarten und gewünschtem Trockengrad sortieren.  
Bitte beachten Sie grundsätzlich die Herstellerangaben in den Wäscheetiketten.
- Besonders empfindliche Gewebe, z.B. Gardinen aus synthetischen Fasern, Wollsachen, Seide, Textilien mit Metalleinlagen, Nylonstrümpfe, großvolumige Textilien, z.B. Anoraks, Tagesdecken, Steppdecken, Schlafsäcke und Federbetten sowie Wäschestücke, die überwiegend Schaumgummi oder gummiähnliches Material enthalten, dürfen nicht getrocknet werden.

## Wichtig

Während der Trocknung muß der Wasserhahn offen bzw. der Ablaufschlauch richtig positioniert sein.

## Waschprogramme

Programm	Verschmutzungsgrad	Farbsektor	Position Programm-wähler	Zusatzfunktionen	Wäschemenge max
Kochwäsche	stark verschmutzt	rot	<b>95°</b>		5,5 kg
Spar-Kochwäsche (*)	normal	rot	<b>60°</b>		5,5 kg
Buntwäsche, farbecht	stark	rot	<b>60°</b>		5,5 kg
Spar-Buntwäsche (*)	normal	rot	<b>40°</b>		5,5 kg
Buntwäsche, farbempfindlich	normal	rot	<b>30°-40°</b>		5,5 kg
Kurzprogramm	leicht	rot	<b>30°-60°</b>		5,5 kg
Pflegeleicht	stark	blau	<b>60°</b>		2 kg
Spar-Pflegeleicht	normal	blau	<b>40°</b>		2 kg
Pflegeleicht	normal	blau	<b>30°-40°</b>		2 kg
Kurzprogramm	leicht	blau	<b>30°-60°</b>		2 kg
Feinwäsche	normal	gelb	<b>30°-40°</b>		2 kg
Wolle	normal	gelb	<b>* 30°-40°</b>		1 kg

(\*) Bei leicht oder normal verschmutzter Wäsche kann das Programm Energiesparen 60° bzw. 40° (grüne Ziffern) gewählt werden. Durch die Absenkung der Temperatur von 95° auf 60° bzw. von 60° auf 40° und die Erhaltung der Waschzeit werden Sie bei ebenfalls guten Waschresultaten Strom sparen.

<b>Beschreibung des Programmes</b>	<b>Verbrauchswerte (**)</b> (bei einer Temperatur des Leitungswassers von 15°C)		
	<b>Zeit Min.</b>	<b>Strom kWh</b>	<b>Wasser Liter</b>
Hauptwäsche 95°C Spülgänge Schleudern	145	2,2	63
Hauptwäsche 60°C Spülgänge Schleudern	145	1,6	63
Hauptwäsche 60°C Spülgänge Schleudern	125	1,4	63
Hauptwäsche 40°C Spülgänge Schleudern	125	0,9	70
Hauptwäsche 30°-40°C Spülgänge Schleudern	105	0,8	70
Hauptwäsche 30°-60°C Spülgänge Schleudern	95	1,2	63
Hauptwäsche 60°C Spülgänge Spülstop	85	0,9	62
Hauptwäsche 40°C Spülgänge Spülstop	85	0,6	62
Hauptwäsche 30°-40°C Spülgänge Spülstop	75	0,5	62
Hauptwäsche 30°-60°C Spülgänge Spülstop	70	0,8	62
Hauptwäsche 30°-40°C Spülgänge Spülstop	55	0,8	72
Hauptwäsche kalt <b>*</b> oder 30°-40°C Spülgänge Schonschleudern	55	0,8	62

(\*\*) Diese Werte beziehen sich auf höchste Waschtemperatur, die für das betreffende Programm vorgesehen ist.

Bei den Programmen «Pflegeleicht» und «Feinwäsche» bleibt die Wäsche im letzten Spülwasser liegen (Spülstop). Um das Wasser abzupumpen, entweder Programm «F» oder «G» einstellen.

**Das Wolle-Programm endet mit einem Schonschleudern.**

Bei eingeschalteter Vorwäsch-Taste  wird der Hauptwäsche eine Vorwäsch bis max 40°C vorgeschaltet.

## Sonderprogramme

Programm	Farbsektor	Position Programm- wähler	Zusatz- funktionen	Wäschemenge max
Normalspülen	schwarz	<b>A</b>	↓⌚	5,5 kg
Schonspülen	schwarz	<b>B</b>		2 kg
Weichspülen	schwarz	<b>C</b>	↓⌚	2 kg
Normal- schleudern	schwarz	<b>D</b>	↓⌚	5,5 kg
Schon- schleudern	schwarz	<b>F</b>	↓⌚	2 kg
Abpumpen	schwarz	<b>G</b>		
Programm löschen	schwarz	<b>H</b>		

<b>Beschreibung des Programmes</b>	<b>Verbrauchswerte (bei einer Temperatur des Leitungswassers von 15°C)</b>		
	<b>Zeit Min.</b>	<b>Strom kWh</b>	<b>Wasser Liter</b>
Spülgänge mit evtl. Zusatzmittel Normalschleudern	55	0,2	50
Spülgänge mit evtl. Zusatzmittel Spülstop	20	0,05	57
1 Spülgang mit evtl. Zusatzmittel Schonschleudern	7	—	17
Abpumpen und Normalschleudern	10	—	—
Abpumpen und Schonschleudern	3	—	—
Wasserablauf	2	—	—
Zur Annulierung eines bereits laufenden Programmes	—	—	—

## TROCKNEN - BAUMWOLLE UND LEINEN

Wäschemenge in kg	Schleuder- drehzahl U/min. (*)	Trockengrad	Zeitdauer in Minuten	Position Programm- wähler
3 1,5	1200 1200	Extra trocken	95-100 45- 55	 roter Sektor
3 1,5	1200 1200	Schrank- trocken	85-95 35-45	
3 1,5	1200 1200	Bügelfeucht	60-70 30-40	

(\*) Um Energie und Trockenzeit zu sparen ist es empfehlenswert mit der für das gewählte Waschprogramm vorgesehenen Höchstdrehzahl zu schleudern.

## TROCKNEN - PFLEGELEICHT, FEINWÄSCHE

Wäschemenge in kg	Schleuder- drehzahl U/min.	Trockengrad	Zeitdauer in Minuten	Position Programm- wähler
2 1	850 850	Schrank- trocken	80-90 55-65	 blauer und gelber Sektor
2 1	850 850	Bügelfeucht	60-70 40-50	

## Internationale Pflegekennzeichen

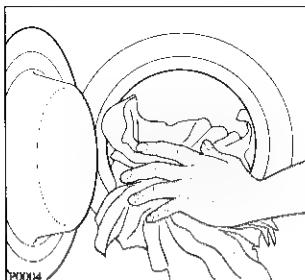
### Symbole für die Pflegebehandlung von Textilien

Stand 1993

<b>WASCHEN</b> (Waschbottich)															
	Normal-wasch-gang	Schon-wasch-gang	Normal-wasch-gang	Schon-wasch-gang	Normal-wasch-gang	Schon-wasch-gang	Spezial-Schon-wasch-gang	Schon-wasch-gang	Hand-wäsche	nicht waschen					
<p>Die <b>Zahlen</b> im Waschbottich entsprechen den <b>maximalen Waschtemperaturen</b>, die nicht überschritten werden dürfen. Der <b>Balken</b> unterhalb des Waschbottichs verlangt nach einer (mechanisch) <b>milderden Behandlung</b> (zum Beispiel Schongang). Er kennzeichnet Waschzyklen, die sich zum Beispiel für pflegeleichte und mechanisch empfindliche Artikel eignen.</p>															
<b>CHLOREN</b> (Dreieck)															
	Chlorbleiche möglich														
<b>BÜGELN</b> (Bügeleisen)					Chlorbleiche nicht möglich										
	heiß bügeln	mäßig heiß bügeln	nicht heiß bügeln	nicht bügeln	Die Punkte kennzeichnen die Temperaturbereiche der Reglerbügeleisen.										
<b>CHEMISCH-REINIGUNG</b> (Reinigungstrommel)															
	keine Chemisch-reinigung möglich														
Die <b>Buchstaben</b> sind für den Chemischreiniger bestimmt. Sie geben einen Hinweis auf die in Frage kommenden <b>Lösemittel</b> . Der <b>Balken</b> unterhalb des Kreises verlangt bei der Reinigung nach einer <b>Beschränkung</b> der mechanischen Beanspruchung, der Feuchtigkeitszugabe und der Temperatur.															
<b>TUMBLER-TROCKNUNG</b> (Trockentrommel)															
	Trocknen mit normaler thermischer Belastung			Trocknen mit reduzierter thermischer Belastung	Trocknen im Tumbler nicht möglich										
Die Punkte kennzeichnen die Trocknungsstufe der Tumbler (Wäschetrockner).															

# Was Sie in der Reihenfolge tun sollten

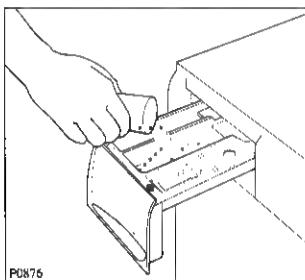
## 1 Wäsche einfüllen



Einfülltür öffnen. Dazu Taste drücken. Wäschestücke vorher gut auseinanderfalten und einzeln in die Trommel einfüllen. Tür fest schließen.

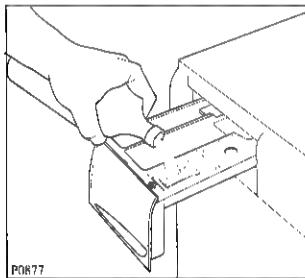
## 2 Waschmittel dosieren

Waschmittelbehälter aus der Bedienungsblende ziehen, bis er nicht mehr weiter läuft.



Gewünschte Waschmittelmenge mit einem Dosierbecher dosieren und in das Fach für die Hauptwäsche schütten. Haben Sie die Vorwäsch-Option gewählt, so geben Sie auch das Waschpulver im Fach ein.

## 3 Evtl. Weichspüler eingeben



Auf Wunsch gießen Sie den flüssigen Weichspüler in das dafür bestimmte Fach . Das Niveau MAX nicht überschreiten.

## 4 Gewünschte Funktion(en) wählen

## 5 Trocknung wählen (falls NON-STOP-Betrieb gewählt wird)

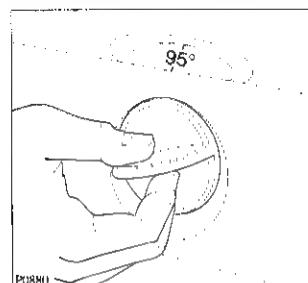
Stellen Sie die gewünschte Trockenzeit ein.

Bei der Wahl der Trockenzeit beachten Sie bitte, daß diese Zeit die 10 Minuten Abkühlphase umfaßt.

## 6 Das gewünschte Programm wählen bzw. Maschine einschalten

Öffnen Sie den Wasserhahn.

Überprüfen Sie, ob der Ablaufschlauch richtig positioniert ist.



Drehen Sie den Programmwähler auf die gewünschte Position. Die Betriebs- und Türverriegelungslampen leuchten auf und das Programm beginnt. Der Programminformator beginnt sich zu drehen. Beim NON-STOP-Betrieb bleibt die Trocknungslampe auch während des Waschprogrammes eingeschaltet.

## 7 Programmende

### Nur Waschen

Die Maschine setzt automatisch aus.

Nach einem Programm mit Spülstop muß das letzte Spülwasser vor dem Öffnen der Tür abgepumpt werden.

Die Einfülltür kann geöffnet werden, wenn die Türverriegelungslampe erloschen ist.

Die Entriegelung der Tür wird auch durch drei akustische Signale angezeigt.

Drehen Sie den Programmwähler auf «O», die Betriebskontrolllampe erlischt.

### Waschen + Trocknen

Am Ende des Trocknungsprogrammes schaltet sich automatisch eine Knitterschutzphase ein, die ca. 30 Minuten dauert. Die Trommel dreht sich in gewissen Zeitäbständen.

Um die Wäsche während dieser Phase entnehmen zu können, drehen Sie den Programmwähler auf «O».

Nach Entriegelung die Tür öffnen.

Kontrollieren Sie auch die Trommel auf vollständige Entleerung.

Drehen Sie den Trockenzeitwähler auf «O».

### Nach Entnahme der Wäsche

Drücken Sie wieder die eingeschaltete(n) Taste(n) ein.

Schließen Sie den Wasserhahn und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Lassen Sie die Einfülltür eine Weile etwas offen, damit die Feuchtigkeit aus der Trommel verdampfen kann.

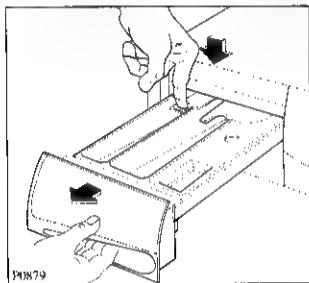
# WARTUNG

## Das Gehäuse

Die Außenwände Ihrer Waschmaschine können Sie mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel, das nicht abkratzt, reinigen. Spülen Sie mit Wasser nach und wischen Sie die Außenwände mit einem Lappen trocken.

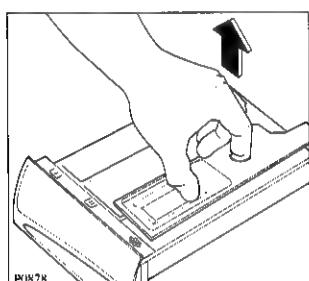
**Wichtig:** Alkohol, Lösemittel und dgl. dürfen nicht verwendet werden.

## Der Waschmittelbehälter



Waschmittel und Weichspüler verkrusten nach einer gewissen Zeit am Behälter.

Ab und zu sollten Sie deswegen den Waschmittelbehälter reinigen, indem Sie ihn unter einem laufenden Wasserstrahl halten. Der Behälter lässt sich vollkommen aus der Bedienungsblende herausziehen: drücken Sie dabei auf die Arretierungs-Taste, die Sie links hinten am Behälter sehen.

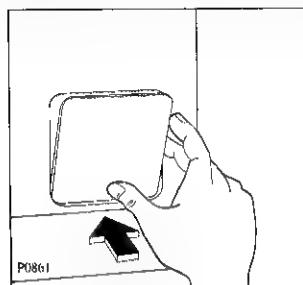


Der obere Teil des Weichspülerfaches ist auch herausnehmbar.

## Das Flusensieb

Das Flusensieb fängt Flusen und kleine Objekte, die evtl. in der Wäsche geblieben sind, auf. Ist es verstopft, so kann das Programm nicht richtig ablaufen.

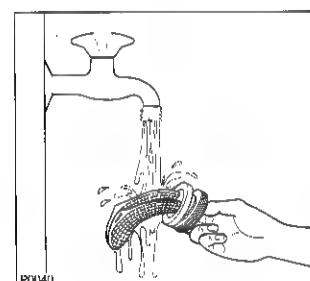
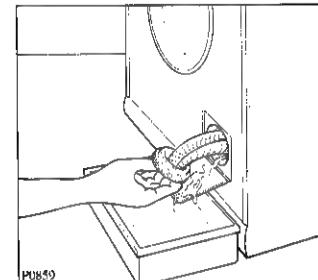
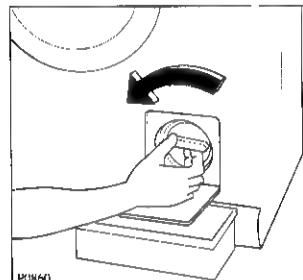
Daher ist eine Reinigung des Flusensiebs in regelmäßigen Zeitabständen erforderlich.



Öffnen Sie die Filterklappe.

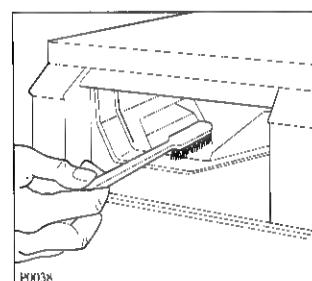
Stellen Sie eine Waschschüssel darunter und schrauben Sie das Flusensieb ab.

Ziehen Sie das Sieb heraus.



Reinigen Sie es unter laufendem Wasser.

## Der Innenraum für den Waschmittelbehälter



Auch im Innenraum des Waschmittelbehälters kann sich mit der Zeit Waschmittel ansammeln. Reinigen Sie diesen Raum mit Hilfe einer Zahnbürste.

Danach schieben Sie den Behälter wieder ein.

## Das Sieb am Wasserzulauf

Falls Sie merken, daß die Maschine mehr Zeit braucht, um das Wasser einzupumpen, dann sollten Sie nachprüfen, ob das Sieb am Wasserzulauf verstopft ist.

Schließen Sie den Wasserhahn. Schrauben Sie den Wasserschlauch vom Zulaufhahn ab. Reinigen Sie das Sieb mit einer Zahnbürste.

Schrauben Sie dann den Wasserschlauch am Wasserhahn wieder fest ein.

# EINFACHE FUNKTIONSSTÖRUNGEN

## Die Maschine startet nicht

- Kontrollieren Sie, ob die Einfülltür richtig geschlossen ist.
- Kontrollieren Sie, ob die Maschine Strom bekommt.
- Kontrollieren Sie, ob die Sicherung intakt ist.
- Kontrollieren Sie, ob der Programmwähler richtig positioniert ist.

## Die Maschine pumpkt kein Wasser ein:

- Ist der Wasserhahn geöffnet?
- Gibt es Wasser? Überprüfen Sie das anhand von anderen Wasserhähnen.
- Ist der Zulaufschlauch geknickt?
- Ist der Zulauffilter verstopft?
- Ist die Einfülltür geschlossen?

## Die Maschine pumpkt das Wasser ein, aber dieses fließt wieder aus dem Ablaufschlauch ab:

- Das Ende des Ablaufschlauchs liegt nicht hoch genug vom Boden. Lesen Sie nochmals die betreffenden Anweisungen in diesem Handbuch.

## Die Maschine pumpkt das Wasser nicht ab bzw. schleudert nicht:

- Ist der Ablaufschlauch geknickt?
- Ist das Flusensieb verstopft?
- Wurde ein Programm mit Spülstop gewählt?

## Wasser befindet sich auf dem Boden:

- Haben Sie zuviel Waschmittel eingegeben?
- Haben Sie ein waschmaschinengerechtes Mittel verwendet? Wenn es zuviel schäumt, kommt es zu Wasserlecken.
- Gibt es Undichtigkeiten am Schlauch bzw. Anschluß? Fühlen Sie mit der Hand, ob er feucht ist, denn Wassertropfen sind nur schwer sichtbar.

## Die Maschine rüttelt und verursacht laute Geräusche:

- Haben Sie die Transportsicherung vollständig entfernt?
- Steht die Maschine zu dicht an der Wand bzw. an anderen Möbelstücken?
- Ist die Maschine gut nivelliert und steht sie richtig auf allen vier Füßchen?

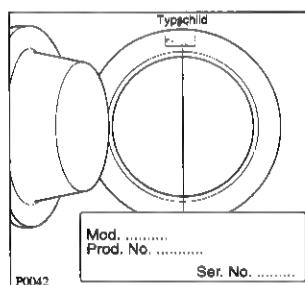
## Die Einfülltür läßt sich nicht öffnen:

- Ist die Tür noch verriegelt?

## Die Maschine trocknet nicht:

- Ist die Trocknungszeit gewählt worden?
- Ist der Wasserhahn geöffnet?
- Ist das Flusensieb verstopft?
- Ist die Maschine übermäßig gefüllt worden?
- Ist die richtige Trocknungszeit gewählt worden?

Wenn Sie die Störung nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an Ihre Kundendienststelle. Bevor Sie anrufen, schreiben Sie sich die Marke, das Modell und das Ankaufsdatum Ihrer Waschmaschine auf: der Kundendienst wird danach fragen.





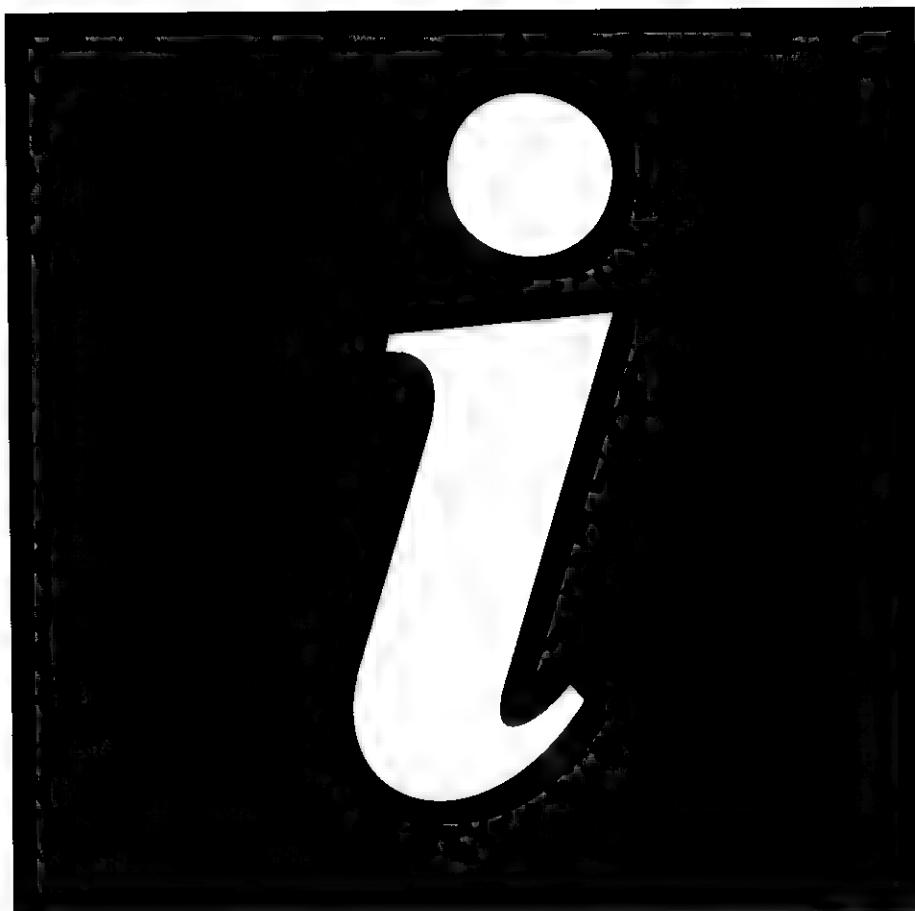
124984263

11 12/99

Z

2151\*

# I N F O



INSTALLATIONS- UND GEBRAUCHSANWEISUNG  
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'EMPLOI  
GEBRUIKSAANWIJZING EN INSTALLATIE VOORSCHRIFT

WASCH-TROCKENAUTOMAT EW1247W  
LAVANTE-SECHANTE EW1247W  
WAS- EN DROOGAUTOMAAT EW1247W

 **Electrolux**

SOMMAIRE

FRANÇAIS

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

DIMENSIONS	Hauteur Largeur Profondeur	85 cm 60 cm 57 cm
TENSION/FREQUENCE		220-230 V / 50 Hz
PIUSSANCE TOTALE		2200 W
PIUSSANCE MINIMUM DU FUSIBLE		10 A
PRESSION DE L'EAU	minimum maximum	5 N/cm <sup>2</sup> 80 N/cm <sup>2</sup>
VITESSE D'ESSORAGE		1200 t/min.
HUMIDITE RESIDUELLE APRES ESSORAGE (*)		60%
CHARGE MAXIMUM:		
COTON	lavage séchage	5,5 kg 3 kg
SYNTETIQUES, DELICATS	lavage séchage	2 kg 2 kg
Laine	lavage à ne pas sécher	1 kg
AFFICHAGE TEMPS DE SECHAGE		35÷100 min.
(*) CONSUMMATIONS LAVAGE AVEC UNE CHARGE MAXIMUM DE COTON A 60°C	eau courant durée	54 l 1,30 kWh 125 min
(*) CONSUMMATIONS SECHAGE AVEC UNE DEMI-CHARGE DE COTON ESSORE A 1200 T/MIN.:	eau courant durée	27 l 1,9 kWh 90 min

(\*) Programmes de référence pour les données figurant sur l'étiquette énergie, suivant normes CEE 92/75.



Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:

- 73/23 CEE 19/02/73 (Basse tension) et modifications successives;
- 89/336 CEE 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications successives.

# AVERTISSEMENTS

**Il est très important que cette notice d'utilisation soit gardée avec l'appareil pour toute future consultation. Si cet appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation suive l'appareil, de façon à ce que le nouvel utilisateur puisse être mis au courant du fonctionnement de celui-ci et des avertissements relatifs.**

**Ces avertissements ont été rédigés pour votre sécurité et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.**

- A la réception de l'appareil, nous vous prions de faire les «réserves d'usage» en présence du livreur (dégâts esthétiques par exemple).
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils ne l'utilisent pas comme un jouet.
- Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.
- Si l'installation de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.
- Tous travaux hydrauliques nécessaires à l'installation de l'appareil ne seront confiés qu'à un plombier qualifié.
- Pour d'éventuels dépannages adressez-vous à un service après-vente autorisé et n'exigez que des pièces détachées originales.
- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
- Débranchez toujours la prise de courant et fermez le robinet de l'eau après l'utilisation de l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil. Suivez les instructions données dans la notice d'utilisation.
- Contrôlez toujours, avant d'ouvrir le hublot, que l'eau ait été évacuée. Dans le cas contraire effectuez la vidange suivant les indications de la notice d'utilisation.
- Cet appareil est lourd. Faites attention lors de son déplacement.
- L'appareil doit être débridé avant l'utilisation. La non élimination ou l'élimination incomplète des dispositifs de protection pour le transport pourrait occasionner des dommages à l'appareil ou aux meubles. Suivez à ce propos le paragraphe relatif dans la notice d'utilisation.
- Pendant le fonctionnement, l'appareil se réchauffe sensiblement au niveau du hublot. Assurez-vous par conséquent que les enfants en bas âge ne s'en approchent pas.
- Laissez le hublot entrouvert lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Cela dans le but de préserver le joint du hublot et d'éviter la formation d'odeur de moisissure.
- Lavez et séchez en machine seulement les articles pouvant supporter ce traitement. Suivez les indications se trouvant sur l'étiquette dont chaque article est muni.
- Lorsque le lavage est effectué avec une lessive liquide contenue dans une boule à placer directement dans le tambour, il est nécessaire de retirer cette boule avant de procéder au séchage du linge (si vous avez une machine qui sèche aussi le linge).
- Ne laissez pas fonctionner l'appareil lorsque vous n'êtes pas à la maison. Bien que l'appareil ait été fabriqué conformément aux normes de sécurité, une panne peut cependant se produire.
- Les pièces de monnaie, épingle de sûreté, broches, vis, etc. qui sont restés dans le linge peuvent provoquer des dommages importants.
- Les articles détachés à l'essence, à l'alcool, au trichloréthylène, etc. ne doivent pas être mis dans un lave-linge. Si de tels détachants sont utilisés avant le lavage en machine, il faudra attendre que le fluide se soit évaporé avant d'introduire les articles dans l'appareil.
- Groupez les petits articles, tels que chaussettes, ceintures, etc. dans un petit sac de toile ou une taie. Cela dans le but d'éviter que ces pièces ne puissent se glisser entre le tambour et la cuve.
- N'utilisez que la quantité de produit assouplissant indiquée par le fabricant. Une quantité excessive pourrait endommager le linge.
- Les petits animaux domestiques peuvent de se glisser dans le tambour du lave-linge. Contrôlez le tambour de votre machine avant de mettre l'appareil en fonction.
- En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le service après-vente le plus proche et exigez des pièces originales.
- Les matériaux utilisés respectent l'environnement, ils peuvent être jetés sans aucun problème dans une décharge. Les matières plastiques sont recyclables et reportent les symboles suivants:
  - >PE< pour le polyéthylène
  - >PS< pour le polystyrène
  - >PP< pour le polypropylène

Il est recommandé de déposer les cartons dans une décharge prévue pour la récupération et le recyclage du papier.

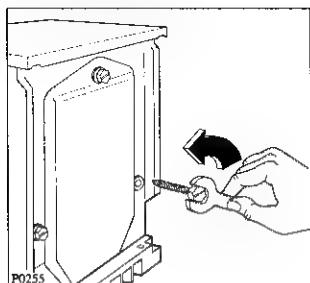
- Si vous procédez à la mise à la casse de votre appareil, veillez à mettre hors d'usage ce qui pourrait représenter un danger: coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et détruirez le dispositif de fermeture du hublot.

# INSTALLATION

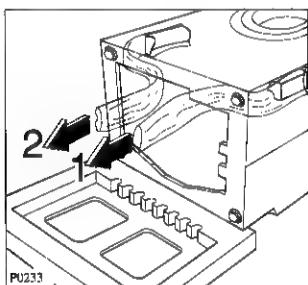
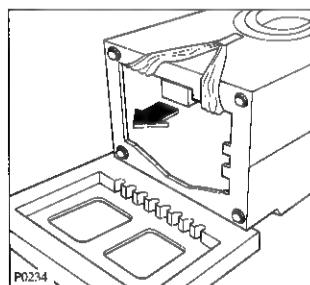
## Débridage

Avant de mettre en marche la machine il est indispensable d'enlever les dispositifs de sécurité pour le transport.

Opérer de la façon suivante:

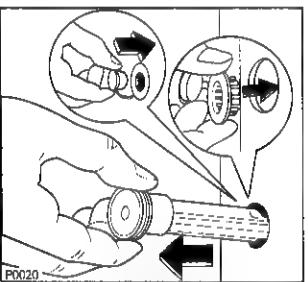
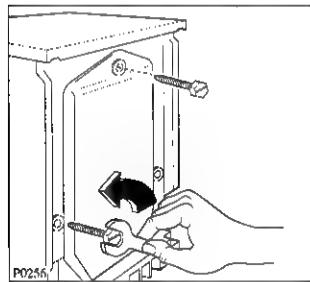


Dévisser à l'aide d'une clé la vis arrière droite. Coucher l'appareil sur le dos, en faisant attention à ne pas endommager les tuyaux. A cet effet placer une cornière de l'emballage entre la machine et le sol.



Enlever le bloc de polystyrène du fond de la machine. Dégager les deux sachets en polyéthylène en enlevant l'adhésif.

Extraire avec soin le sachet droit (1) et après le sachet gauche (2) en les tirant vers le centre de l'appareil.



Remettre la machine debout et dévisser les 2 autres vis à l'arrière.

Extraire les trois goujons en plastique des trous où se trouvaient les vis.

Boucher les trous restés libres à l'aide des caches qui sont livrés avec la notice d'utilisation.

## Remarque

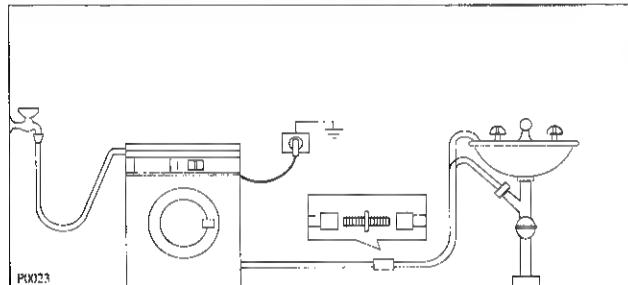
Il est conseillé de conserver toutes les parties détachées étant donné que, en cas de transferts futurs de l'appareil, elles devront être remontées.

## Positionnement

Placer l'appareil sur un sol plat et dur.

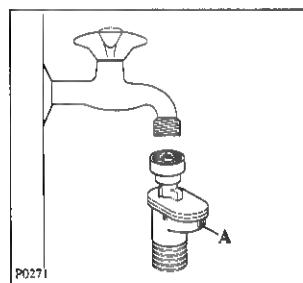
Veiller à ce que l'appareil ne touche pas au mur ou aux autres meubles de la cuisine.

Il est évident que le robinet de l'eau, l'installation pour la vidange et la prise de courant doivent se trouver à proximité des tuyaux de la machine et du câble d'alimentation. S'il n'en est pas ainsi, il est conseillé de demander à l'installateur de déplacer le robinet et/ou la vidange et/ou la prise de courant.



## Arrivée d'eau

Brancher le tuyau d'arrivée livré avec l'appareil à un robinet fileté au pas de gaz de  $\frac{3}{4}$ ".

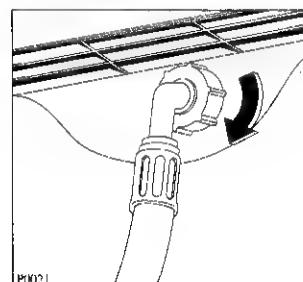


Le tuyau d'arrivée est équipé d'un dispositif de blocage de l'eau.

Dans le cas où le tuyau intérieur devrait se détériorer à cause d'une usure naturelle, ce dispositif bloquera l'arrivée d'eau à l'appareil.

Ceci est signalé par l'apparition d'un secteur rouge dans la petite fenêtre «A». Dans ce cas fermer le robinet de l'eau et remplacer le tuyau.

Le tuyau d'arrivée ne peut pas être prolongé. Si le tuyau est trop court et qu'on ne veut pas faire déplacer le robinet, acheter un tuyau pour haute pression plus long, complet, spécialement conçu à cette fin.

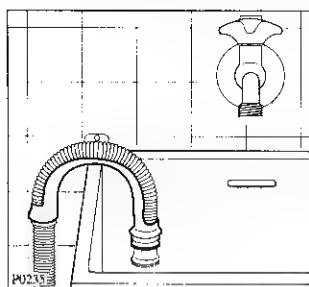


L'autre extrémité du tuyau d'arrivée, du côté de la machine, peut être orientée dans n'importe quelle direction.

Dévisser un peu la bague de serrage, tourner le bout du tuyau et revisser solidement la bague.

## Vidange

La crosse du tuyau de vidange peut être placée de trois manières différentes:



ficelle au robinet, ou l'accrocher au mur.

**Dans une dérivation de la vidange du lavabo.** Cette dérivation doit se trouver au-dessus du siphon, de telle manière que la crosse du tuyau soit à 60 cm au moins du sol.

**Dans un conduit de vidange** à une hauteur non inférieure à 60 cm et non supérieure à 90 cm.

L'extrémité du tuyau de vidange doit toujours être **ventilée**, c'est-à-dire que le diamètre interne du conduit de vidange doit être plus large que le diamètre externe de la crosse du tuyau.

La rallonge éventuelle du tuyau de vidange ne peut pas dépasser 180 cm de longueur, doit avoir au moins le même diamètre interne que le tuyau original et utiliser un raccord ad hoc.

Faire passer la rallonge sur le sol, du côté de la machine, et ne la faire monter que près de la vidange.

## Branchements électriques

Cette machine ne peut être branchée qu'en 220-230 V, 50 Hz.

Vérifier que le compteur et les fusibles de l'installation électrique de la maison peuvent supporter l'intensité absorbée par la machine, compte tenu des autres appareils branchés.

La machine est dotée d'un câble d'alimentation à trois conducteurs et d'une fiche avec contact de mise à la terre. On ne peut brancher la fiche que dans une prise de courant comportant une borne reliée à la terre: **la machine doit être bien mise à la terre.**

Le câble d'alimentation ne peut pas être prolongé. S'il s'avère trop court demander à l'installateur de monter un cordon plus long sur la machine ou de déplacer la prise de courant.

Le branchement devra être exécuté en respectant les normes en vigueur.

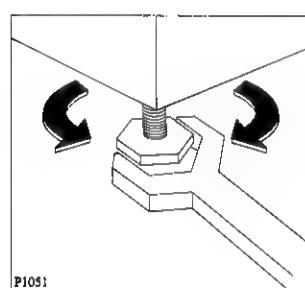
**Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou les lésions causés par le non-respect des normes de sécurité susmentionnées.**

## Mise de niveau

Placer la machine dans sa position définitive et la mettre autant que possible de niveau, en vissant ou en dévissant un ou deux des vérins d'appui réglables.

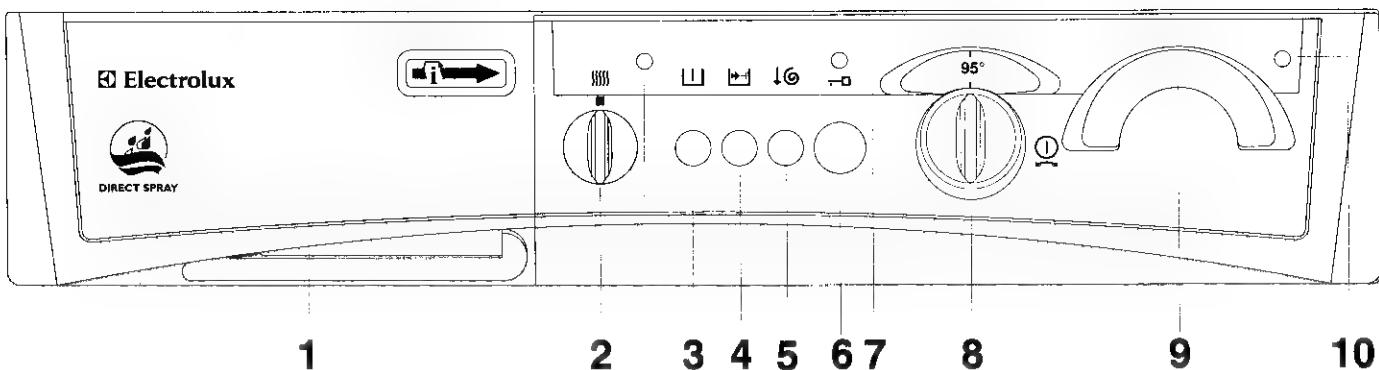
Si la machine est installée sur un sol recouvert de moquette, régler les pieds de façon à ce que l'air puisse circuler librement autour de l'appareil.

Veiller à ce que la machine soit bien stable sur les quatre vérins.

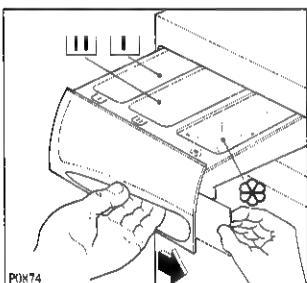


# EMPLOI

## Bandeau de commande



### 1 Tiroir bacs à produits et carte programmes



#### Symboles

- Prélavage
- Lavage
- ❖ Assouplissant

Des cartes programmes dans de différentes langues sont fournies avec la machine. L'une de ces cartes se trouve sur le devant du tiroir des bacs à produits, les autres dans l'enveloppe contenant les autres documents. Il est possible de remplacer la carte: à cet effet il suffit de la sortir comme l'indique la figure et de faire glisser la carte dans la langue désirée.

### 2 Sélecteur temps de séchage et voyant de séchage

tourner le bouton vers la gauche ou la droite sur le temps choisi (jusqu'à 100 minutes), le voyant s'allume.

Si l'on désire enchaîner le lavage et le séchage (fonctionnement NON-STOP) le temps de séchage doit être affiché lors de la sélection du programme de lavage.

A la fin du programme de séchage ramener la manette en position «0», le voyant s'éteint.

### 3 Touche «prélavage»

A utiliser pour du linge très sale. Avant le lavage il y aura un prélavage à 40°C max. Cette option n'est pas compatible avec le programme «LAINE» ■ l'option «LAVAGE RAPIDE»

### 4 Touche "lavage rapide"

Cette option peut être sélectionnée pour le coton et les synthétiques (sauf les programmes économiques). Elle n'est pas compatible avec l'option PRE-LAVAGE. Le temps de lavage étant réduit n'utiliser cette touche que pour du linge peu sale et avec des températures de 30° à 60°C.

### 5 Touche «réduction essorage»

En enclenchant cette touche l'essorage se réduit comme suit:

- coton et lin, progr. A de 1200 à 800 tr/min.
- programme "laine" et programme F: de 1000 à 850 tr/min.
- programme «C»: de 850 à 650 tr/min.

Nous vous conseillons, de toute façon, de ne pas réduire la vitesse d'essorage lorsque vous devez sécher le linge dans la machine, pour économiser du temps et du courant.

### 6 Touche ouverture hublot

A presser pour ouvrir le hublot.

### 7 Lampe «hublot bloqué»

Cette lampe (rouge) reste allumée tant que le hublot est bloqué. L'ouverture du hublot ne sera possible qu'après extinction de la lampe.

**Toutes les options doivent être sélectionnées avant d'afficher le programme de lavage.**

## 8 Sélecteur des programmes ①

Cette manette est divisée en 5 secteurs:

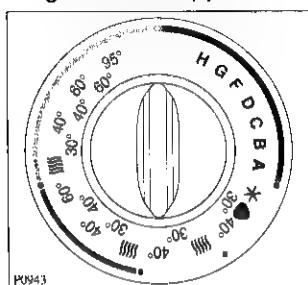
Coton et lin (secteur rouge)

Synthétiques (secteur bleu)

Délicats (secteur jaune)

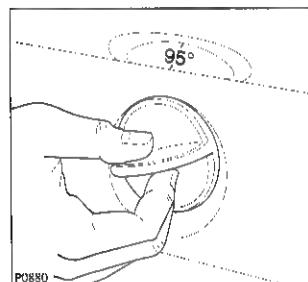
Laine (secteur jaune)

Programmes supplémentaires A-H (secteur noir)



Le sélecteur des programmes peut être tourné soit vers la droite soit vers la gauche.

Le programme est correctement sélectionné lorsque la température, le symbole ou ou la lettre, correspondent à la référence sur le bandeau.



La machine se met en marche à la sélection du programme.

**A la fin du programme le sélecteur doit être tourné sur la position "O"; l'appareil est mis hors tension.**

### Symboles sur la manette

- Le symbole indique que la machine lave avec l'eau froide.
- Le symbole indique les positions de séchage.

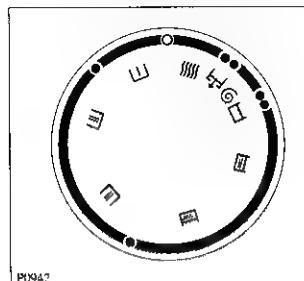
### Annulation du programme de lavage

Pour annuler un programme en cours, tourner le sélecteur sur «H», un signal acoustique retentit.

## 9 Indicateur du programme

Au fur et à mesure que le programme choisi se déroule, il indique la phase du programme en cours.

Les symboles ont les significations suivantes:



Pré-lavage

Lavage

Rinçages

Arrêt cuve pleine

Essorage

Vidange

Séchage

Stop

## 10 Voyant de fonctionnement

Il s'allume lorsque le programme est sélectionné et s'éteint en tournant le sélecteur programmes sur «O».

## Sélection des programmes

### ■ Lavage seulement

Quantité de linge

**Coton, lin:** max. 5,5 kg

**Synthétiques, délicats:** max. 2 kg

**Laine:** max. 1 kg

- s'assurer que le sélecteur des temps de séchage est sur «0»;
- introduire le détergent et l'éventuel assouplissant dans le tiroir bacs à produits;
- choisir les options désirées;
- tourner le sélecteur programmes sur la position désirée: la machine est en fonctionnement.

### ■ Séchage seulement

Quantité de linge

**Coton, lin:** max. 3 kg

**Synthétiques, délicats** max. 2 kg

- sélectionner le temps de séchage;
- tourner le sélecteur programmes sur : le programme démarre.

## Enchaînement lavage et séchage

(fonctionnement NON-STOP)

Il est possible d'enchaîner le lavage et le séchage pour

- le coton et le lin
- les synthétiques et les délicats
- les programmes A-D-F

Dans ce cas respecter les quantités suivantes:

**Coton, lin** max. 3 kg

**Synthétiques, délicats** max. 2 kg

- sélectionner le temps de séchage;
- afficher le programme de lavage.

Le linge sera d'abord lavé et après séché sans aucune autre intervention de votre part.

Vous pouvez changer le temps de séchage en cours de lavage. Pour ce faire tourner le sélecteur de séchage sur la position désirée. Pour l'annuler, tourner le sélecteur temps de séchage sur la position «0».

## Conseils pour le lavage et le séchage

Il est tout d'abord conseillé de ne pas garder trop longtemps le linge avant de le laver, surtout s'il est humide (il va chancir et sentir la moisissure).

Prendre surtout le temps de lire attentivement le schéma des symboles pour l'entretien des textiles présenté dans cette brochure.

Mémoriser déjà qu'une ligne au-dessous du symbole de la cuve signifie qu'il **n'est pas** possible de laver le textile en question avec un programme «énergique» pour linge en lin et coton.

Laver une première fois séparément les vêtements colorés, surtout s'ils sont foncés, puisqu'il y a bien des chances qu'ils déteignent.

Les tissus mélangés, tel que le polyester/coton, doivent être traités comme les synthétiques.

Les acryliques et les voilages sont à laver dans le programme pour les «délicats».

Seulement les articles en laine portant le label «Woolmark» et l'indication «lavable en machine» peuvent être lavés dans le programme spécifique.

D'autres types de laine doivent être lavés à la main ou nettoyés à sec.

## Prélavage

Normalement un prélavage n'est pas nécessaire. Cette machine, en combinaison avec les détergents modernes, lave d'une façon optimale même sans prélavage, d'où une économie de courant, temps, eau et détergent.

On peut cependant souhaiter un prélavage si le linge est vraiment très sale, comme dans le cas de vêtements de travail utilisés dans une boucherie ou dans un garage.

## Températures

Il est conseillé de laver les blancs à une température de 60°C et non pas à celle de 95°C. Si le linge n'est pas très sale cette température suffira largement et permettra d'économiser beaucoup d'énergie.

Il suffit de laver à 40°C le linge de couleur claire, lavable à la température maximale de 60°C. En cas de lessive regroupant des tissus colorés foncés et des tissus clairs, la température ne doit pas dépasser 40°C.

Les tissus synthétiques blancs et ceux colorés clairs peuvent généralement être lavés à 60°C, mais, dans ce cas aussi, 40°C peuvent suffire si le linge n'est pas trop sale.

Les tissus synthétiques de couleur foncée, les tissus délicats et la laine doivent être lavés à une température maximum de 40°C. Si l'une des étiquettes indique la valeur de 30°C, sélectionner 30°C pour tout le linge. Dans la plupart des cas cet article est lavable à 40°C, mais le fabricant du lave-linge ne peut pas courrir le risque d'endommager le linge délicat. A vous donc de choisir.

Vous êtes par conséquent personnellement responsable des dommages éventuels causés par le choix d'une température trop élevée.

## Quelle charge?

Pour le coton et le lin, ainsi que pour les synthétiques et la laine se conformer aux quantités indiquées dans les tableaux des programmes.

A vrai dire, il faudrait constamment peser les charges de linge.

Comme il est compliqué de peser le linge, il est conseillé d'utiliser une autre méthode:

### coton, lin, métis:

lavage: tambour plein, sans tasser  
séchage: deux tiers du tambour

### synthétiques résistants et délicats:

lavage: deux tiers du tambour  
séchage: deux tiers du tambour

### laine:

lavage: la moitié du tambour  
séchage: à ne pas sécher en machine

## Avant de charger le linge

Avant le lavage, raccomoder les déchirures, les trous et les effilochures.

Recoudre ou couper tout d'abord les boutons trop lâches.

Fermer les boutons à pression et les fermetures à glissière.

Eviter de laver du linge effiloché; raccomoder les ourlets avant le lavage.

Avant le lavage, retirer des poches intérieures et des poches des pantalons les petits objets qu'elles pourraient contenir. Les clous, les épingle, les trombones et des objets semblables peuvent occasionner de gros dommages à la machine et au linge.

Retirer les crochets de fixation des rideaux.

Avant le lavage, traiter les taches difficiles (telles que les taches d'herbe, de rouille, de goudron, de peinture, de stylo à bille) à l'aide d'un détachant. Si l'on utilise, par exemple pour éliminer une tache de peinture, un produit volatil, tel que la téribenthine ou des produits semblables, attendre, avant de laver le vêtement, qu'il soit complètement évaporé.

Le fabricant de la machine décline toute responsabilité pour les dommages ou les lésions causés par l'utilisation de produits volatils, inflammables ou toxiques.

## Détergents et additifs

Le bon résultat du lavage dépend aussi du choix du détergent et de son dosage correct. Doser correctement signifie éviter le gaspillage et protéger l'environnement. Bien que biodégradables, les détergents contiennent des éléments qui, lorsqu'ils sont présents en de fortes quantités, altèrent le délicat équilibre écologique de la nature.

### Utiliser toujours des détergents de bonne qualité, indiqués pour le lavage dans un lave-linge.

Grâce au système de lavage dont cette machine est équipée, vous pourrez économiser env. 20-30% de détergent (suivant la charge) par rapport aux machines traditionnelles. Réduire légèrement les doses conseillées par le fabricant sur le paquet du détergent.

### Détergents traditionnels en poudre

Le détergent doit être versé avant le lavage dans les bacs du tiroir à produits.

Il existe des produits spécialement indiqués pour le lavage des tissus colorés, délicats et de la laine dans un lave-linge.

Il est conseillé d'utiliser ces produits notamment pour les tissus délicats et pour la laine.

### Détergents «concentrés» en poudre

Verser le détergent concentré en poudre dans le bac réservé au lavage.

**Quand vous utilisez des détergents concentrés évitez les programmes avec prélavage.**

### Détergents modulaires

Ils permettent le dosage séparé de la lessive, de l'adoucissant et des agents blanchissants.

Se conformer aux instructions préconisées sur l'emballage.

## Détergents liquides

Si l'on utilise un produit liquide, celui-ci peut être versé directement dans le bac pour le lavage, à condition de ne pas faire de prélavage et de mettre tout de suite en marche la machine.

Le détergent liquide peut être utilisé à la place du détergent en poudre notamment pour du linge pas très sale et pour les programmes à moyenne et basse température. On conseille, par contre, d'utiliser un produit en poudre pour les programmes à haute température.

### Additifs liquides

Verser les éventuels produits liquides, pour assouplir ou apprêter le linge, dans le bac du tiroir à produits destiné à cet effet, avant le début du programme.

Vous pouvez utiliser un produit assouplissant (liquide) si, par exemple, vous voulez sécher des tissus synthétiques dans la machine, ce qui évitera la formation d'électricité statique pendant le séchage.

## Séchage

- Trier le linge en fonction du type de tissu et du degré de séchage désiré.
- Tout le linge à sécher doit être bien essoré avant de procéder au séchage. Plus la vitesse d'essorage est élevée, plus la consommation d'énergie électrique et le temps de séchage seront réduits.
- Utiliser la capacité maximale de la machine pour un séchage économique.
- Se conformer scrupuleusement aux étiquettes d'entretien du linge et s'assurer que l'article peut être séché en machine.
- Ne jamais faire sécher en machine:
  - Les lainages, les soieries et les voilages.
  - Les matières caoutchoutées, les tissus plastifiés et les articles ouatinés (anoraks, couettes etc...).
  - Les articles ayant été précédemment nettoyés avec des produits inflammables.
  - Les tissus ayant tendance à s'effilocher.

## Important

Durant le cycle de séchage le robinet doit rester ouvert et le tuyau de vidange être en position d'évacuation.

## Degrés de dureté de l'eau

Niveau de dureté	Caractéristique	Degrés allemands °dH	Degrés français °T.H.
1	douce	0- 7	0-15
2	moyenne	8-14	16-25
3	dure	15-21	26-37
4	très dure	plus de 21	plus de 37

Cette machine est dotée d'un nouveau système de lavage, pour un lavage rapide et économique. En effet la machine n'utilise que la quantité d'eau nécessaire pour chaque charge de linge. Cela permet d'importantes économies en matière d'eau, énergie, détergent et temps, surtout dans les «petites charges», sans empêcher pour autant d'obtenir de brillants résultats de lavage.

## Symboles internationaux pour l'entretien des textiles

LAVAGE		
	traitement normal à 95, 60 ou 40°C	articles en coton sans apprêt infroissable
	agitation réduite, essorage réduit.	certains articles 100% coton avec apprêt infroissable
	agitation fortement réduite, rinçage à froid, essorage réduit	articles en laine lavables à la machine à 40°C
	agitation fortement réduite, rinçage à froid, essorage réduit	articles en laine ou soie lavables à la machine à 30°C: également pour d'autres articles très délicats
	lavage à la main	articles pouvant uniquement être lavés à la main à une température ne dépassant pas 40°C
	ne pas laver	

BLANCHIMENT	
blanchiment au chlore (javel) permis (unique-ment à froid et avec une solution diluée)	blanchiment au chlore (javel) proscrit

REPASSAGE			
température de repassage			ne pas repasser (2)
élevée (max 200°C)	moyenne (max 150°C)	basse (1) (max 110°C)	
(1) Le traitement à la vapeur présente des risques			
(2) Le traitement à la vapeur est interdit			

NETTOYAGE A SEC			
tous les solvants usuels	tous solvants sauf le trichloréthylène	exclusivement solvants pétroliers et R 113	ne pas nettoyer à sec
	certaines restrictions au processus de nettoyage-nettoyage en libre service impossible (2)		
(1) Nettoyage en libre service possible uniquement dans les machines employant le solvant R 113			
(2) Les restrictions concernent les sollicitations mécaniques et/ou la température de séchage et/ou l'addition d'eau au solvant			

Symbole facultatif pour le SECHAGE après lavage		
séchage en tambour permis pas de restrictions en ce qui concerne la température	séchage à température modérée	ne pas sécher en tambour

## Programmes de lavage

Programme	Degré de salissure	Couleurs secteurs	Position sélecteur programmes	Options possibles	Quantité max.
Blancs	très sale	rouge	<b>95°</b>	■ ↓○	5,5 kg
Blancs éco (*)	normalement sale	rouge	<b>60°</b>	■ ↓○	5,5 kg
Couleurs bon teint	très sale	rouge	<b>60°</b>	■ ↓○	5,5 kg
Couleurs éco (*)	normalement sale	rouge	<b>40°</b>	■ ↓○	5,5 kg
Couleurs fragiles	normalement sale	rouge	<b>30°-40°</b>	■ ↓○	5,5 kg
Lavage rapide	peu sale	rouge	<b>30°-60°</b>	■↓○	5,5 kg
Synthétiques	très sale	bleu	<b>60°</b>	■	2 kg
Synthétiques éco (*)	normalement sale	bleu	<b>40°</b>	■	2 kg
Synthétiques	normalement sale	bleu	<b>30°-40°</b>	■	2 kg
Lavage rapide	peu sale	bleu	<b>30°-60°</b>	■↓	2 kg
Delicats	normalement sale	jaune	<b>30°-40°</b>	■	2 kg
Laine 	normalement sale	jaune	<b>* 30°-40°</b>	↓○	1 kg

(\*) Pour du linge normalement ou peu sale, utiliser les programmes économiques (chiffres verts). La réduction de la température de 95° à 60° et de 60° à 40° permettra d'économiser du courant. On obtiendra également de bons résultats de lavage car la diminution de température sera compensée par le maintien du temps de lavage.

<b>Description du programme</b>	<b>Consommations (**)(température d'entrée de l'eau 15°C)</b>		
	<b>Temps min.</b>	<b>Courant kWh</b>	<b>Eau litres</b>
Lavage à 95°C Rinçages Essorage long	145	2,2	63
Lavage à 60°C Rinçages Essorage long	145	1,6	63
Lavage à 60°C Rinçages Essorage long	125	1,4	63
Lavage à 40°C Rinçages Essorage long	125	0,9	70
Lavage à 30°-40°C Rinçages Essorage long	105	0,8	70
Lavage à 30°-60°C Rinçages Essorage long	95	1,2	63
Lavage à 60°C Rinçages Arrêt cuve pleine	85	0,9	62
Lavage à 40°C Rinçages Arrêt cuve pleine	85	0,6	62
Lavage à 30°-40°C Rinçages Arrêt cuve pleine	75	0,5	62
Lavage à 30°-60°C Rinçages Arrêt cuve pleine	70	0,8	62
Lavage à 30°-40°C Rinçages Arrêt cuve pleine	55	0,8	72
Lavage froid ✖ ou à 30°-40°C Rinçages Essorage délicat	55	0,8	62

(\*\*) Ces données se réfèrent à la température la plus élevée prévue pour chaque programme.

L'eau du dernier rinçage des programmes pour synthétiques et délicats n'est pas évacuée pour éviter le froissement du linge dans le cas où il ne serait pas retiré immédiatement. Pour vidanger choisir le programme **F** ou **G**. Le programme laine se termine par un essorage délicat.

En enclenchant la touche  le lavage sera précédé par un prélavage à 40°C.

## Programmes supplémentaires

Programme	Couleur secteur	Position sélecteur programmes	Options possibles	Quantité max.
Rinçages énergiques	noir	<b>A</b>	↓○	5,5 kg
Rinçages délicats	noir	<b>B</b>		2 kg
Rinçage assouplissant	noir	<b>C</b>	↓○	2 kg
Essorage long	noir	<b>D</b>	↓○	5,5 kg
Essorage bref	noir	<b>F</b>	↓○	2 kg
Vidange	noir	<b>G</b>		
Annulation	noir	<b>H</b>		

<b>Description du programme</b>	<b>Consommations (température d'entrée de l'eau 15°C)</b>		
	<b>Temps min.</b>	<b>Courant kWh</b>	<b>Eau litres</b>
Rinçages avec éventuel additif Essorage long	55	0,2	50
Rinçages avec éventuel additif Arrêt cuve pleine	20	0,05	57
1 rinçage avec éventuel additif Essorage bref	7	—	17
Vidange et essorage long	10	—	—
Vidange et essorage bref	3	—	—
Evacuation de l'eau	2	—	—
Pour annuler un programme en cours	—	—	—

## SECHAGE - COTON ET LIN

Quantité kg	Vitesse d'essorage t/min. (*)	Degré de séchage	Temps de séchage min.	Position sélecteur programmes
3 1,5	1200 1200	Extra sec	95-100 45- 55	 secteur rouge
3 1,5	1200 1200	Prêt à ranger	85-95 35-45	
3 1,5	1200 1200	Prêt à repasser	60-70 30-40	

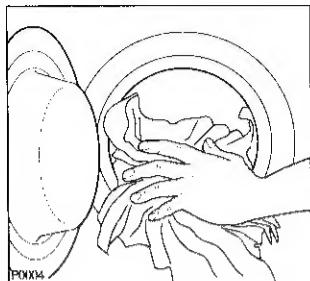
(\*) Dans le but d'économiser du temps et du courant nous vous conseillons d'essorer à la vitesse maximale prévue pour le programme de lavage sélectionné.

## SECHAGE - SYNTHETIQUES ET DELICATS

Quantité kg	Vitesse d'essorage t/min.	Degré de séchage	Temps de séchage min.	Position sélecteur programmes
2 1	850 850	Prêt à ranger	80-90 55-65	 secteur bleu et jaune
2 1	850 850	Prêt à repasser	60-70 40-50	

## Succession des opérations

### 1 Chargement du linge

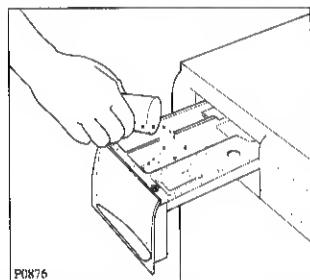


Ouvrir le hublot en pressant la touche .

Charger les pièces de linge en les introduisant une à la fois dans le tambour. Déplier le plus possible le linge. Fermer le hublot; le bloquer avec soin.

### 2 Dosage du détergent

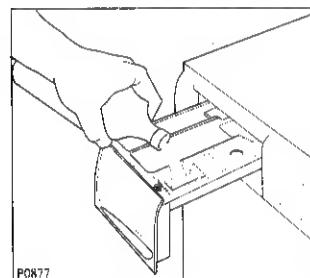
Extraire le tiroir bacs à produits jusqu'à l'arrêt.



Doser la quantité voulue de détergent dans un gobelet gradué et le verser dans le bac pour le lavage .

Si l'on souhaite effectuer le prélavage, verser un détergent biologique dans le bac .

### 3 Dosage de l'additif



Verser, le cas échéant, l'assouplissant dans le bac  sans dépasser le niveau MAX.

### 4 Sélection de l'option (des options) désirée(s).

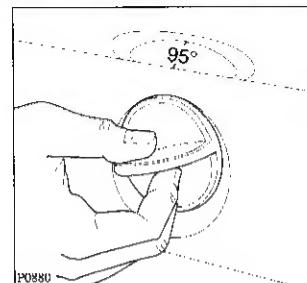
### 5 Sélection du séchage (en cas de fonctionnement NON-STOP lavage+séchage)

Afficher à l'aide du sélecteur le temps de séchage désiré. Ne pas oublier, lors du choix du temps de séchage, que les 10 minutes de refroidissement y sont comprises.

### 6 Choix et mise en route du programme

Ouvrir le robinet.

Contrôler que le tuyau de vidange est bien placé.



tourner la manette du sélecteur programmes sur la position désirée. Le voyant de fonctionnement et la lampe «hublot bloqué» s'allument et le programme démarre: l'indicateur du programme commence à tourner.

En cas de fonctionnement NON-STOP le voyant de séchage est allumé aussi pendant le lavage.

### 7 Fin du programme

#### Lavage seulement

A la fin du lavage la machine s'arrête automatiquement.

Après un programme s'arrêtant cuve pleine d'eau ne pas oublier de vidanger la cuve avant d'ouvrir le hublot. Le hublot peut être ouvert lorsque le voyant correspondant s'éteint. Le déblocage du hublot est signalé aussi par trois signaux acoustiques.

Ramener le sélecteur programmes sur la position «0», le voyant de fonctionnement s'éteint.

#### Lavage + Séchage

Après le séchage la machine effectue une phase anti-froissage qui dure 30 minutes max. (le tambour tourne par intermittence). Trois signaux acoustiques retentissent toutes les 20 secondes.

Pour sortir le linge durant cette phase il faut tourner le sélecteur programmes sur «0».

Attendre le déblocage du hublot et sortir le linge.

Faire tourner une fois le tambour avec les mains pour vérifier s'il est complètement vide.

Tourner le sélecteur de séchage sur «0».

#### Après avoir sorti le linge

Relâcher la(les) touche(s).

Fermer le robinet et débrancher l'appareil.

Laisser le hublot entrouvert pour aérer la cuve.

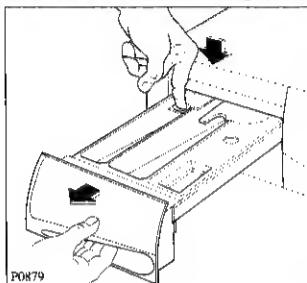
# ENTRETIEN

## La carrosserie

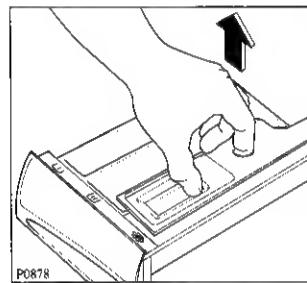
On peut, le cas échéant, nettoyer la carrosserie de la machine en utilisant de l'eau tiède et un produit d'entretien ménager neutre qui n'érafle pas. Rincer avec de l'eau propre et essuyer avec un chiffon doux.

**Important:** ne jamais utiliser d'alcool, solvants ou produits similaires.

## Le tiroir bacs à produits



Les détergents et l'assouplissant s'incrustent à la longue. Nettoyer de temps en temps le tiroir bacs à produits sous un jet d'eau. A cette fin il est possible d'extraire complètement le tiroir de la machine en appuyant sur l'arrêt au fond à gauche.

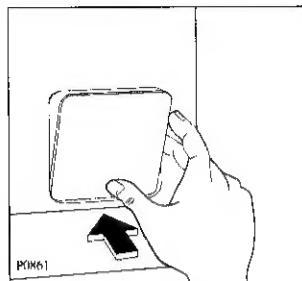


Pour faciliter le nettoyage la partie supérieure du bac réservé à l'assouplissant peut être enlevée.

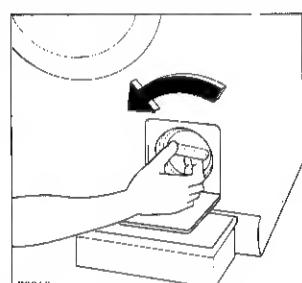
## Le filtre de vidange de l'eau

Le rôle de ce filtre est de recueillir les fils et les peluches. L'obstruction du filtre entraîne des dérèglements du programme.

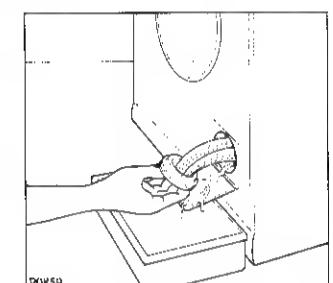
Contrôler régulièrement que le filtre est propre.



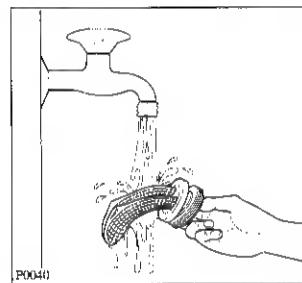
Baisser le volet pour accéder au filtre.



Mettre un récipient dessous et dévisser le filtre.



Sortir le filtre de son logement.



Nettoyer le filtre à l'eau courante.

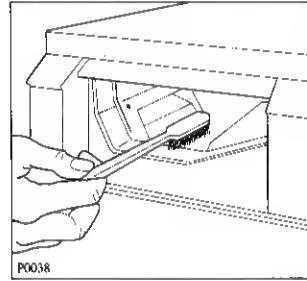
## Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau

Si l'on remarque que la machine prend plus de temps à se remplir, il est conseillé de contrôler que le filtre du tuyau d'arrivée d'eau ne soit pas bouché.

Fermer le robinet de l'eau. Dévisser l'embout du tuyau du robinet. Nettoyer le filtre avec une petite brosse.

Bien revisser l'embout du tuyau.

## Le logement interne du tiroir



Le détergent peut à la longue s'incruster même à cet endroit: le nettoyer à l'aide d'une vieille brosse à dents. Remettre le tiroir en place.

# EN CAS DE PANNE

## L'appareil ne se met pas en marche

- Contrôler si le hublot est bien fermé.
- Contrôler si le courant arrive à l'appareil.
- Contrôler si le fusible de l'installation électrique est intact.
- Contrôler que le sélecteur programmes soit positionné correctement.

## L'eau n'entre pas dans la cuve

- Le robinet de l'eau est-il ouvert?
- Est-ce que l'eau sort du robinet? Vérifier
- Le tuyau d'arrivée a-t-il été coincé ou plié?
- Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau est-il bouché?
- Le hublot est-il fermé?

## L'appareil se remplit et se vide:

- L'extrémité du tuyau de vidange est située à un niveau trop bas par rapport au sol sur lequel se trouve la machine. Consulter le chapitre en question.

## L'appareil ne vidange pas et/ou n'essore pas:

- Le tuyau de vidange est-il coincé ou plié?
- Le filtre de vidange est-il bouché?
- Est-ce qu'on a choisi un programme s'arrêtant cuve pleine?

## Il y a de l'eau au sol:

- Trop de détergent?
- Le détergent est-il impropre parce qu'il mousse trop? Trop de mousse provoque des fuites.
- Est-ce que l'un des embouts du tuyau de remplissage perd? On ne voit presque pas l'eau courir le long du tuyau; vérifier si le tuyau est humide.

## L'appareil vibre ou fait du bruit:

- Est-ce qu'on a retiré tous les dispositifs de sécurité pour le transport?
- Est-ce que l'appareil s'appuie contre quelque chose?
- Est-ce que les vérins de soutien reposent solidement au sol?

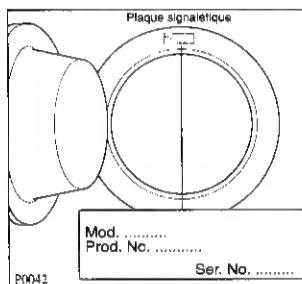
## Le hublot ne s'ouvre pas:

- Le dispositif de blocage du hublot est-il déclenché?

## L'appareil ne sèche pas

- Le temps de séchage a-t-il été affiché?
- Le robinet de l'eau est-il ouvert?
- Le filtre de vidange est-il bouché?
- La charge de linge est-elle excessive?
- Le temps de séchage choisi est-il approprié au linge à sécher?

S'il n'est pas possible de remédier à cet inconvénient ou de le localiser, s'adresser au centre de service après-vente le plus proche, après avoir noté le modèle, le numéro de produit et la date d'achat de l'appareil, que le service va demander.





124984263

11 12/99

Z

2151\*